D Bedienungsanleitung HEPA-Luftreiniger

GB Instruction Manual HEPA Air Purifier

F Mode d'emploi Purificateur d'air HEPA

I Istruzioni per l'uso Purificatore d'aria con filtro HEPA

CZ Návod k použití HEPA-Čistič vzduchu



BHG 280

BIELMEIER®

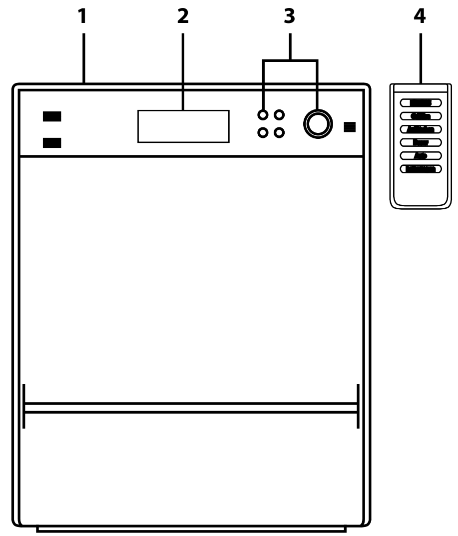
(D) INHALT

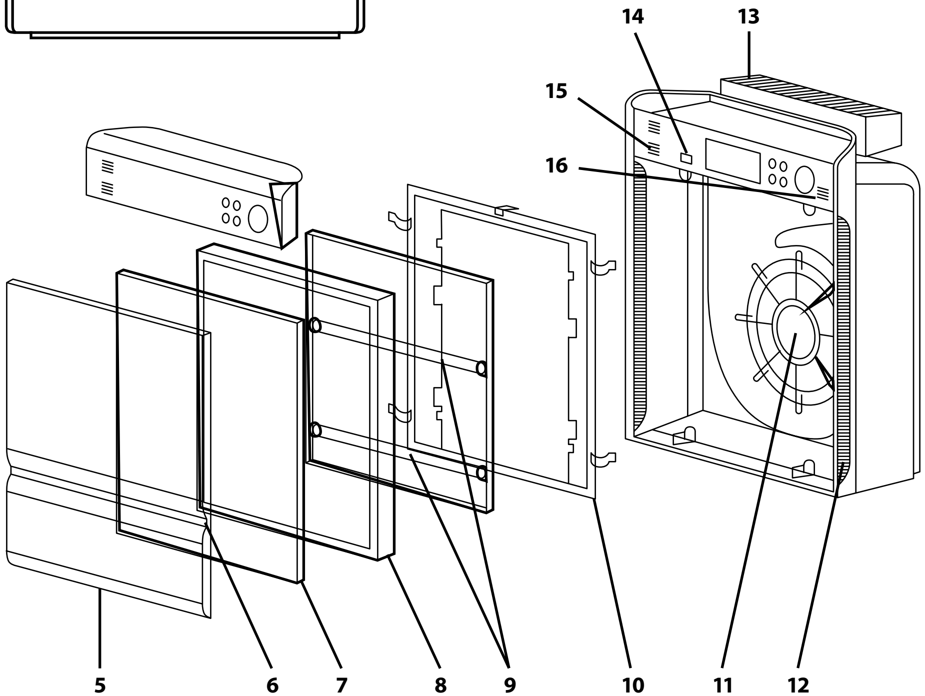
(GB) CONTENTS

(F) TABLE DES MATIERES

(I) CONTENUTO

(CZ) OBSAH





BIELMEIER® BHG 280

D

1 Vorderseite
2 Anzeige
3 Bedienelement
4 Fernbedienung
5 Vordere Abdeckung
6 Vorderer Lufteinlass
7 Vorfilter
8 Hauptfilter (HEPA und Aktivkohle)
9 UV-Röhren
10 Nano-fotokatalytischer Filter
11 Ventilator
12 Seitlicher Lufteinlass
13 Luftauslass
14 Empfänger für Fernbedienung
15 Staubsensor
16 Gassensor

Es können Abweichungen zwischen den Abbildungen in dieser Anleitung und Ihrem Gerät bestehen. Diese Anleitung bezieht sich auf das Gerät, mit der sie geliefert wurde. Bitte beachten Sie, dass wir Sie nicht über eventuelle Änderungen der genauen Darstellung des Produkts informieren können.

GB

1 Front
2 Display
3 Operator panel
4 Remote control unit
5 Front cover
6 Front air inlet
7 Prefilter
8 Main filter (HEPA and activated carbon)
9 UV tubes
10 Nano-photocatalytic filter
11 Fan
12 Side inlet
13 Air outlet
14 Receiver for remote control
15 Dust sensor
16 Gas sensor

The figures shown in these instructions may diverge from your appliance. These instructions relate to the appliance they accompany. Please bear in mind that we are unable to inform you about any changes made to detailed portrayal of the product.

F

1 Panneau avant
2 Affichage
3 Réglage
4 Télécommande
5 Panneau frontal
6 Entrée d'air avant
7 Préfiltre
8 Filtre principal (HEPA et à charbon s actifs)
9 Tubes UV
10 Filtre nano- et photocatalytique
11 Ventilateur
12 Entrée d'air côté
13 Sortie d'air
14 Partie réceptrice de la télécommande
15 Capteur de poussières
16 Capteur de gaz

Il peut y avoir des variations entre les illustrations de ce manuel et votre appareil. Ce guide se réfère à l'appareil avec lequel il a été livré. Veuillez noter que nous ne pouvons pas vous informer de toute modification de la représentation exacte de l'appareil.

(I)

1	Lato anteriore	9	Tubi UV
2	Spie	10	Filtro nano fotocatalitico
3	Pannello controlli	11	Ventola
4	Telecomando	12	Bocchetta d'entrata d'aria laterale
5	Pannello anteriore	13	Bocchetta di uscita dell'aria
6	Bocchetta d'entrata d'aria anteriore	14	Ricevitore telecomando
7	Prefiltro	15	Sensore polvere
8	Filtro principale (HEPA e ai carboni attivi)	16	Sensore gas

Possono verificarsi divergenze tra le figure di queste istruzioni e il vostro apparecchio. Queste istruzioni sono relative all'apparecchio con il quale sono state consegnate.

Si prega di osservare che non possiamo informare la clientela su tutte le eventuali modifiche relative alla raffigurazione di un prodotto.

(CZ)

1	čelní strana	9	UV-trubky
2	ukazatel	10	fotokatalytický nanofiltr
3	ovládací prvky	11	ventilátor
4	dálkové ovládání	12	postranní vstup vzduchu
5	přední ochranný kryt	13	výstup vzduchu
6	přední vstup vzduchu	14	přijímač dálkového ovládání
7	předfiltr	15	senzor prachu
8	hlavní filtr (HEPA a aktivní uhlí)	16	senzor plynu

Mezi obrázky v tomto návodu a vaším přístrojem se mohou vyskytnout drobné odchylky. Tento návod se vztahuje na přístroj, s kterým byl dodán. Respektujte prosím, že o případných změnách přesného vyobrazení výrobku vás nemůžeme informovat.

⚠ WICHTIG!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, sie enthält wichtige Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung des Gerätes.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an den Nachbesitzer weiter.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Gerät nur an Wechselstrom – mit Spannung gemäß Typenschild – anschließen und nur im Innenbereich verwenden.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln wird nicht empfohlen. Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln auf die Belastbarkeit (siehe Technische Daten) achten.
- Nach Gebrauch, vor der Reinigung oder bei eventuellen Störungen während des Betriebes den Netzstecker ziehen. Fassen Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen an.
- Schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie am Stecker, nie am Kabel.
- Kinder erkennen nicht die Gefahr, die im Umgang mit einem elektrischen Gerät entstehen kann; deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät lassen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in die Nähe eines Ofens oder einer Heizung stellen und betreiben. Gerät nicht in der Nähe von Gasquellen betreiben.
- Das Gerät muss während des Betriebs frei stehen und darf nicht abgedeckt werden, damit Zu- und Abluft nicht behindert werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder an einer anderen Stelle platzieren.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer bei längerer Abwesenheit und während eines Gewitters, um Schäden durch Blitzschlag zu vermeiden.
- Das Gerät nur in trockenen Räumen betreiben und vor Spritzwasser schützen.
- Bei offensichtlichen Schäden am Gerät oder der Zuleitung, oder wenn das Gerät ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche erzeugt, das Gerät vom Fachmann oder dem BIELMEIER-Kundendienst überprüfen lassen.
- Reparaturen an Elektrogeräten sind nur von Fachkräften durchzuführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.
- Die Oberflächen können zerkratzt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder spitzen Gegenstände beim Reinigen.

ANBRINGEN DES LUFTREINIGERS

Damit Ihr Luftreiniger optimal arbeitet wird empfohlen, das Gerät auf einen stabilen Untergrund zu stellen oder an einer Wandhalterung in ca. 50 cm Höhe anzubringen.

ARBEITSWEISE DES LUFTREINIGERS

1. **Vorfilter (7):** Filtert die größeren Partikel aus der Luft um die Lebensdauer des HEPA-Filters zu verlängern.
2. **Hauptfiltersystem (8):** Das Filtersystem enthält zwei Lagen von Filtern: den HEPA-Filter und den Aktivkohle-Filter.

   Der HEPA-Filter ist dafür vorgesehen, kleinste Partikel (bis zu 3 / 10 000 mm) aus der Luft zu entfernen wie z. B. Pollen, Rauch, Tierhaare, Schimmelsporen etc.

   Der Aktivkohle-Filter ist dazu da, um unangenehme Gerüche zu verarbeiten.
3. **UV-Röhren (9):** Die keimtötenden Strahlen der Röhren zerstören übertragbare Bakterien und Viren.
4. **Nano-fotokatalytischer-Filter (10):** Dieser Filter baut giftige Gase und Viren 300-mal effektiver ab als gewöhnliche Kohle-Filter. Ein weiterer Vorteil dieses Filters ist, dass er sich mit minimalem Aufwand selbst regeneriert und reinigt.

5 **Anionen Generator:** Diese Funktion hat den Zweck, eine perfekte Luftqualität durch negative Ionen zu erzeugen, die das Wohlbefinden steigern.

6 **Staubsensor (15) und Gassensor (16):** Die gemessene Luftqualität ist in der Anzeige **(2)** sichtbar (Staub, Gas). Je schlechter die Qualität der Raumluft ist, umso mehr Wellenlinien werden angezeigt (vgl. **Abb. 1**). Im Automatikbetrieb wird die Ventilatorleistung automatisch an die Luftqualität angepasst.

Blinkt die Anzeige des Gassensors **(20)**, so befindet er sich in der Aufwärmphase.

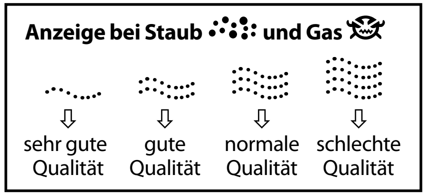


Abb. 1: Luftqualität dargestellt in der Anzeige **(2)**

INBETRIEBNAHME

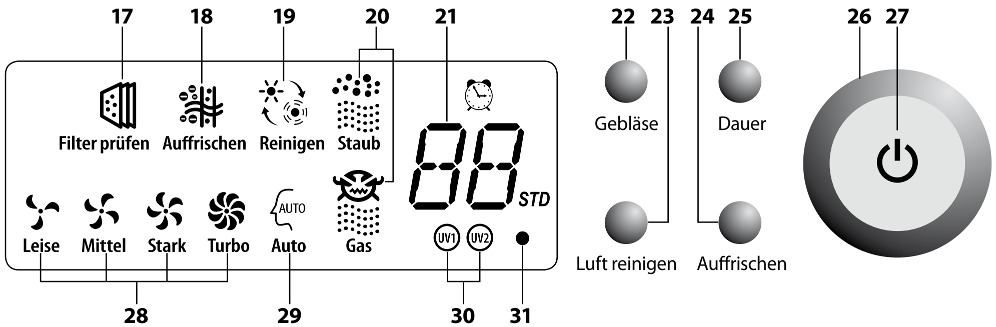
1 WICHTIG!

Bevor Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose stecken, öffnen Sie die vordere Abdeckung **(5)** durch Drücken auf die beiden oberen Ecken und heben Sie die Abdeckung aus dem Gerät. Hinter dem Vorfilter **(7)** ist eine Schutzfolie, die vor dem Einschalten entfernt werden muss!

2 EIN / AUS

Sobald der Luftreiniger mit Strom versorgt wird, ertönt ein Signal, es blinkt die Betriebsanzeige **(26)** und das Display **(2)**. Das Gerät wechselt nach 1 Sekunde in den Stand-by-Modus. Die Anzeigen am Gerät sind ausgeschaltet, die rote Kontrolllampe **(31)** leuchtet.

Drücken Sie EIN / AUS **(27 / 32)** und der Luftreiniger startet mit der höchsten Leistungsstufe. Die Betriebsanzeige **(26)** leuchtet rot. Nach 3 Minuten schaltet das Gerät in den Automatik-Modus. Die Betriebsanzeige **(26)** leuchtet nun grün.



- **17** Filter prüfen, reinigen oder wechseln
- **18** Anzeige des Ionengenerators
- **19** Anzeige der fotokatalytische Luftreinigung
- **20** Anzeige der Luftqualität
- **21** eingestellte Betriebsdauer bzw. Restzeit
- **22** Regulierung der Ventilatorgeschwindigkeit
- **23** Starten / Beenden der fotokatalytischen Reinigung
- **24** Ein- / Ausschalten des Ionengenerators
- **25** Einstellen der Betriebsdauer
- **26** Betriebsanzeige
- **27** EIN / AUS
- **28** eingestellte Ventilatorgeschwindigkeit
- **29** Automatischer Betrieb
- **30** UV-Lampe überprüfen, ggf. wechseln
- **31** Stand-by-Anzeige

Abb. 2: Anzeige **(2)** und Bedienelement **(3)**

3 AUTOMATIK-BETRIEB (29)

In diesem Modus passt das Gerät seine Arbeitsweise an die Luftqualität an. Die Luft wird mit der automatisch gewählten Leistungsstufe **(28)** gereinigt und das Gerät schaltet sich ab, sobald der ideale Reinheitsgrad für Raumluft erreicht ist.

Die Geräteleistung richtet sich nach der Luftqualität (20):

sehr gute Qualität	⇨	niedrige Leistung
gute Qualität	⇨	mittlere Leistung
normale Qualität	⇨	hohe Leistung
schlechte Qualität	⇨	sehr hohe Leistung

Jede der vier Leistungsstufen (28) hat in der Betriebsanzeige (27) eine eigene Farbe:

niedrige Leistung	⇨	Grün
mittlere Leistung	⇨	Blau
hohe Leistung	⇨	Orange
sehr hohe Leistung	⇨	Rot

4 MANUELLE EINSTELLUNG

Drücken Sie „Auto“ **(36)** der Fernbedienung **(16)** oder „Gebläse“ **(22)** am Gerät, um den Automatikmodus **(29)** zu verlassen. Nun können Sie das gewünschte Programm direkt wählen, indem Sie „Auffrischen“ **(24)** für die Ionisierung oder „Luft reinigen“ **(23)** für die fotokatalytische Reinigung, keine oder beide Tasten drücken und die gewünschte Geräteleistung durch Drücken von „Gebläse“ **(22)** wählen. Die zuletzt verwendete Einstellung wird vom Gerät für die nächste Inbetriebnahme gespeichert.

5 BETRIEBSDAUER (21) EINSTELLEN

Der Bereich der Laufzeiteinstellung reicht von 1 bis 12 Stunden. Pro Knopfdruck auf „Dauer“ **(25 / 35)** wird eine Stunde eingestellt. Nach dem Ende des Einstellvorganges beginnt die Zeit zu laufen. Wenn Sie die Taste „Dauer“ **(25 / 35)** gedrückt halten, läuft die Zeiteinstellung schnell hoch. Der Luftreiniger schaltet sich automatisch ab, wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

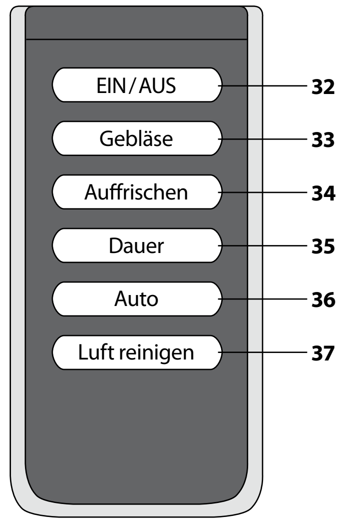
6 LUFTQUALITÄTSANZEIGE

Für „Staub“ **(20)** und „Gas“ **(20)** gibt es vier Stufen, in denen die Luftqualität angezeigt wird.

Sehr gut, gut, normal und schlecht (vgl. **Abb. 1**).

FERNBEDIENUNG (4)

FUNKTIONEN DER TASTEN



- **32** Das Gerät wird ein- bzw. ausgeschaltet.
- **33** Reguliert die Geschwindigkeit des Ventilators.
- **34** Startet oder beendet die Arbeit des Ionengenerators.
- **35** Stellt ein, wie lange das Gerät in Betrieb sein soll (1 – 12 Stunden).
- **36** Startet oder beendet den Automatik-Modus.
- **37** Startet oder beendet die fotokatalytische Reinigung.

Abb. 3: Fernbedienung **(4)**

BATTERIEN EINSETZEN

1 Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernsteuerung **(4)**.

2 Setzen Sie die Batterien korrekt ein.

Achten Sie dabei auf die „+“ und „–“ Symbole, die im Inneren der Fernsteuerung aufgezeichnet sind.

3 Schließen Sie nun wieder das Batteriefach.

REINIGUNG UND PFLEGE

GEHÄUSE

Bitte denken Sie daran, dass Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen.

Reinigen Sie das Gerät nur wenn es notwendig ist. Wenn die Anlage in einer schmutzigen Umgebung benutzt wird, ist es möglich, dass sie öfter gereinigt werden muss.

Entfernen Sie den Schmutz mit einem weichen Tuch.

Nehmen Sie nur neutrale Reinigungsmittel um den Schmutz zu entfernen.

Vorsicht: Nehmen Sie die Abdeckung **(5)** vorsichtig ab, um das Gerät nicht zu beschädigen.

SENSOREN (15 / 16)

Entfernen Sie den Staub vor dem Lufteinlass des Sensors.

Reinigen Sie die Lufteinlässe der Sensoren **(15 / 16)** und andere schwer zu erreichende Stellen mit dem Staubsauger.

VORFILTER (7)

Die Filter müssen regelmäßig gereinigt bzw. ausgetauscht werden.

Der Vorfilter (7) ist waschbar im Feinwaschprogramm bei 30° ohne Weichspüler. Der Filter (7) darf aber nicht geschleudert werden! Lassen Sie ihn flach aufgelegt trocknen.

Der Filter **(7)** sollte alle 3 Monate gewaschen und einmal im Jahr ausgetauscht werden.

HAUPTFILTER (8)

Es wird empfohlen, den Staub von diesem Filter **(8)** alle 3 Monate mit dem Staubsauger zu entfernen.

Der Filter **(8)** soll ausgewechselt werden, wenn die Reinigungseffizienz stark nachlässt.

Im Allgemeinen sollte der Filter alle 1 – 2 Jahre ausgetauscht werden.

FILTER (7 / 8) – ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wenn der Luftreiniger 3 000 Stunden in Betrieb war, wird die Anzeige Sie darauf aufmerksam machen, dass der Vorfilter **(7)** und der Hauptfilter **(8)** ausgetauscht werden müssen.

Nach dem Auswechseln der Filter, drücken Sie den Knopf „Gebläse“ **(22)** und „Auffrischen“ **(24)** gleichzeitig für 3 Sekunden, um die Betriebsstunden zurückzusetzen. Bitte beachten Sie, dass immer wenn diese beiden Knöpfe gleichzeitig gedrückt werden, die Betriebsstunden gelöscht werden.

Sollten Sie vergessen, die Betriebsstunden nach dem Wechseln der Filter **(7 / 8)** zurückzusetzen, werden Sie bei 3 500 Betriebsstunden wieder darauf aufmerksam gemacht, die Filter zu tauschen.

⚠ **Bitte wenden Sie sich an BIELMEIER Hausgeräte GmbH um neue Filter zu kaufen.**

UV-RÖHREN (9)

Wenn das „UV1“ oder „UV2“ –Zeichen aufleuchtet, bedeutet das, dass eine oder beide UV-Röhren nicht richtig funktionieren und ausgetauscht werden müssen.

DEMONTAGE UND MONTAGE

DEMONTAGE

1 **Vordere Abdeckung (5):** Drücken Sie auf die rechte und linke obere Ecke der Abdeckung **(5)**, um die Verriegelung zu lösen. Ziehen Sie dann die Abdeckung **(5)** noch oben, um sie abzunehmen.

2 **Vorfilter (7):** Öffnen Sie die Schlösser in der angegebenen Richtung in **Abb. 4**, um den Vorfilter **(7)** abnehmen zu können.

3 **Hauptfilter (8):** Ziehen Sie die den Filter **(8)** an den beiden oberen Laschen heraus.

4 **UV-Röhren (9):** Drehen Sie die Röhren **(9)** vorsichtig im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Anschlüsse durch die Öffnungen der Fassungen zu sehen sind. Nehmen Sie die Röhren **(9)** nun aus der Röhrenhalterung. Fassen Sie die Röhren **(9)** nur an den Keramik-Endstücken an und tragen Sie Haushaltshandschuhe.

MONTAGE

1 **UV-Röhren (9):** Platzieren Sie die Röhren **(9)** vorsichtig in deren Fassung. Drehen Sie die Röhren **(9)** mit Gefühl im oder gegen den Uhrzeigersinn, bis die Anschlüsse hörbar einrasten. Fassen Sie die Röhren **(9)** nur an den Keramik-Endstücken an und tragen Sie Haushaltshandschuhe.

2 **Hauptfilter (8):** Setzen Sie den Hauptfilter **(8)** zuerst am unteren Rand des Gehäuses ein und drücken Sie Ihn dann in das Gehäuse hinein. Die Aufschrift „HEPA“ (weiße Filterseite) muss außen sein.

3 **Vorfilter (7):** Setzen Sie den Filter **(7)** ein und drehen Sie die Schlösser in der angegebenen Richtung in **Abb. 5**, um den Vorfilter **(7)** zu befestigen.

4 **Vordere Abdeckung (5):** Setzen Sie zuerst die unteren Halterungen in die Öffnungen des Gehäuses. Befestigen Sie die Abdeckung **(5)** indem Sie auf die rechte und linke obere Ecke drücken, die Abdeckung **(5)** rastet hörbar ein.

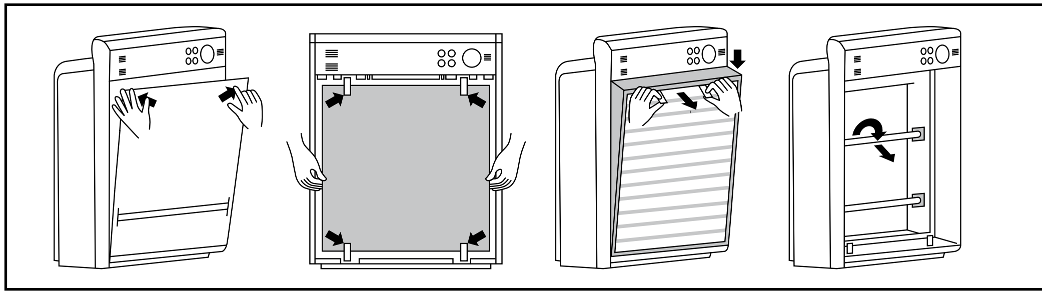


Abb. 4: Demontage

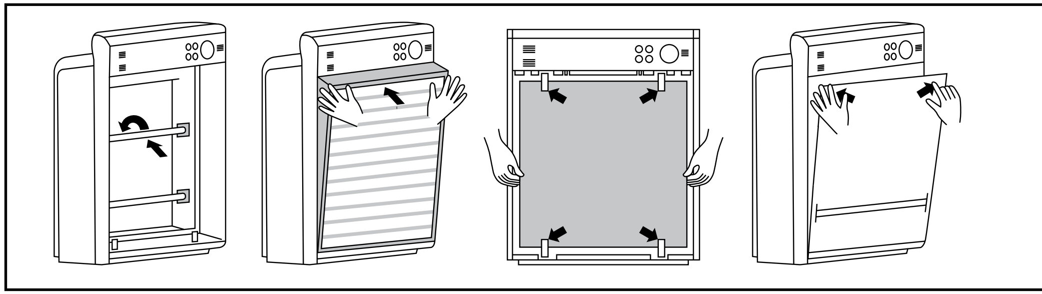


Abb. 5: Montage

PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Grund	Lösung
Die Anlage arbeitet nicht	Der Netzstecker ist nicht fest in der Steckdose.	Überprüfen Sie den Netzstecker.
	Vordere Abdeckung ist nicht verriegelt.	Verriegeln Sie die Abdeckung.
	Kein Strom in der Steckdose.	Sehen Sie in Ihrem Sicherungskasten nach.
Die Anlage reagiert nicht auf die Fernsteuerung	Die Batterien sind zu schwach.	Ersetzen Sie die Batterien.
	Die Batterien haben keinen Kontakt.	Stellen Sie sicher, dass die Batterien die Kontaktfedern berühren.
Gerät läuft aber bläst keine Luft aus	Gegenstände blockieren die Luftzufuhr oder den Luftabzug, die Schutzfolie wurde nicht entfernt.	Entfernen Sie die Gegenstände / Schutzfolie. Kontaktieren Sie die Bielmeier Hausgeräte GmbH, falls das Problem weiter besteht.
Der erwartete Luftreinigungseffekt wird nicht erfüllt	Das Gerät steht in einem schlecht gelüfteten Raum oder wird von anderen Gegenständen blockiert.	Stellen Sie sicher, dass die Luft um das Gerät zirkulieren kann.
	Die Filter sind durch zu viel Rauch und Staub verschmutzt.	Filter reinigen oder tauschen.
Die Luftqualitätsanzeige zeigt immer schlechte Luftqualität an und der Luftreiniger läuft dadurch immer mit hoher Leistung	Die Sensoren im Gerät sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Sensoröffnungen mit dem Staubsauger.

Sollten diese hier angeführten Lösungsvorschläge dennoch nicht das Problem beheben, wenden Sie sich bitte an die Bielmeier Hausgeräte GmbH oder an die nächste Servicestelle.

Versuchen Sie niemals, den Luftreiniger selbst zu reparieren!

TECHNISCHE ANGABEN

Anschlussspannung:	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	123 W
Luftdurchsatz (max.):	500 m^3 / Std
Zeitschaltuhr:	1 – 12 Stunden
Abmessungen (H x B x T):	555 x 445 x 210 mm

DER UMWELT ZULIEBE BITTE BEACHTEN

Verpackungsmaterial und ausgediente Geräte nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen.

Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bitte bei Ihrer Kommunalverwaltung.

GARANTIE

Für die am Verkaufstag beginnende Garantie gelten innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, Österreichs und der Schweiz folgende Bestimmungen:

1. **Garantiedauer:** 2 Jahre

2. **Garantieleistungen:**

a) Nach unserer Wahl Reparatur oder Austausch von Teilen, die nach unserer Überprüfung Material- oder Fertigungsfehler aufweisen.

b) Die Garantie wird nur bei Vorzeigen dieser Garantiekarte und der Verkaufsrechnung geleistet. Die Karte ist nur gültig, wenn sie am Verkaufstag vollständig ausgefüllt wurde.

c) Die Garantieleistung gilt nur gegenüber dem Erstverbraucher.

d) Durch die Reparatur oder den Austausch von Teilen innerhalb der Garantiedauer wird die ursprüngliche Garantiezeit weder verlängert noch erneuert.

e) Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers (gilt nicht für die ersten 6 Monate der Garantiezeit).

f) Sofern der Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird innerhalb von 6 Monaten ab Kauf- / Lieferdatum auf Wunsch des Endabnehmers entweder kostenfrei Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises, jedoch nicht über den marktüblichen Preis hinaus, zurückgenommen.

3. **Die Garantie gilt nicht:**

- für Kratzer und Flecken am Gerät.
- für Beleuchtungs- und Kontrolllampen.
- für Motorbürsten.
- für leicht zerbrechliche Teile aus Bakelit, Glas, Plastik und so weiter, es sei denn, es handelt sich um Materialfehler, die von uns als solche anerkannt werden.
- für Beschädigungen, die durch falsche Installation oder Befestigung verursacht wurden.
- wenn das Gerät an ein Stromnetz mit höherer Spannung, als auf dem Gerät angegeben, angeschlossen wird.
- bei falscher oder unsachgemäßer Bedienung.
- bei mangelnder Sorgfalt.
- bei ungenügender oder falscher Wartung.
- bei Fallenlassen des Gerätes oder einzelner Teile.
- bei unsachgemäßem Transport oder unsachgemäßer Verpackung für den Transport.

4. **Die Garantie erlischt:**

- wenn das Gerät für andere als für Haushaltszwecke eingesetzt wird.
- wenn Personen, die nicht von unserer Firma dazu ermächtigt sind, Reparaturen oder Änderungen durchführen.

Für dieses Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag der Übergabe und wird nur bei Vorlage der Garantiekarte und der Verkaufsrechnung gewährt. Weitergehende Ansprüche bestehen nicht.

Modell:	Wichtig! Bitte notieren Sie hier den auf dem Typenschild am Gerät befindlichen FD-Code:

Stempel und Unterschrift des Verkäufers

Verkaufsdatum

⚠ IMPORTANT!

Please read these instructions for use carefully as they contain important information about safety as well as for usage and maintenance of the appliance.

Keep the instructions for use in a safe place and pass them on to any new owner of the appliance.

⚠ SAFETY INFORMATION

- Only connect this appliance to an AC power outlet (voltage acc. to rating plate) and only ever use indoors.
- The use of extension cables is not recommended. If using extension cables, check power rating (see Technical data).
- After usage, unplug the appliance from the mains before cleaning or if any fault occurs during operation. Do not touch the power plug with damp or wet hands.
- Switch the appliance off before removing the power plug. Grasp by the plug to remove – never drag on the cable.
- Children are unaware of the risks associated with electrical equipment. For this reason never leave a child alone and unsupervised with the appliance.
- Do not set down/operate the appliance on a hot surface or near an oven/stove or heating. Do not operate the appliance near gas sources.
- During operation the appliance must stand well away from other objects. Do not cover or otherwise hinder the free flow of air.
- Switch the appliance off and remove the power plug before cleaning or moving to another location.
- Always remove the power plug before any lengthy absence or during thunderstorms to prevent any damage being caused by lightning.
- Only use the appliance in dry rooms and protect from splashing.
- If the appliance or mains cable are visibly damaged, please have your appliance checked by a technician or BIELMEIER customer service. This also applies if the appliance is making unusual noises or giving off a strange odour.
- Repairs to electrical appliances should only be carried out by appropriately qualified professionals. Unauthorised repairs may result in significant safety risks to the user. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper usage or incorrect operation.
- Surfaces may scratch. Do not use scouring agents or sharp objects when cleaning.

INSTALLATION OF AIR PURIFIER

To ensure your air purifier functions to optimum effect, we recommend placing the appliance on a stable base or mounting it on the wall at a height of approx. 50 cm.

FUNCTIONING OF AIR PURIFIER

1 **Prefilter (7):** Filters out the largest particles in the air to length the service life of the HEPA filter.

2 **Main filter system (8):** The filter system consists of two layers of filters: the HEPA filter and the activated carbon filter.

The HEPA filter is designed to remove tiny particles (down to 3 / 10 000 mm) from the air such as pollen, smoke, animal hairs, mould spores etc.

The activated carbon filter is designed to deal with unpleasant odours.

3 **UV tubes (9):** The germicidal rays emitted by the tubes destroy transmissible bacteria and viruses.

4 **Nano-photocatalytic filter (10):** This filter is 300 times more effective at removing toxic gases and viruses than conventional carbon filters. A further benefit of this filter is that it regenerates and cleans itself with minimum cost.

5 **Anion generator:** The purpose of this function is to ensure perfect air quality using negative ions, which promote well-being.

6 **Dust sensor (15) and gas sensor (16):** The air quality measured is shown on the display **(2)** (dust, gas). The poorer the quality of the room air, the more wavy lines that will appear (see **Fig. 1**). In Automatic mode fan performance is automatically adjusted according to the air quality.

If the gas sensor indicator is flashing **(20)**, it is warming up.

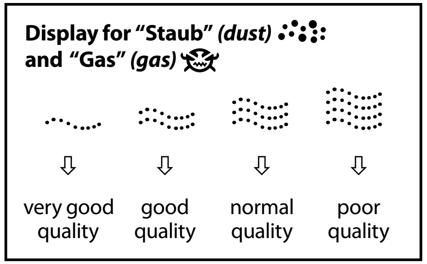


Fig. 1: Air quality as shown on the display **(2)**

USING THE BHG 280 FOR THE FIRST TIME

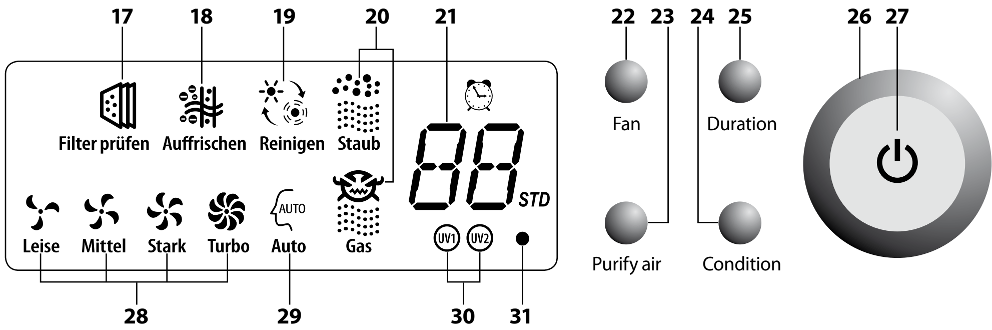
1 IMPORTANT!

Before inserting the power plug of the appliance in the socket, open the front cover **(5)** by pressing on the two top corners and lift the cover off the appliance. There is protective foil behind the prefilter **(7)** and this needs to be removed before switching on!

2 ON / OFF

As soon as the air purifier is supplied with power, a signal will sound and the operation indicator **(26)** and display **(2)** will flash. The appliance will switch to Stand-by mode after 1 second. The indicators on the appliance are switched off, and the red indicator lamp **(31)** lights up.

Press ON / OFF **(27 / 32)**, and the air purifier will start up at the highest power level. The operation indicator **(26)** lights up red. The appliance switches to Automatic mode after 3 minutes. The operation indicator **(26)** now lights up green.



17 Check, clean or replace filter
18 Ion generator indicator
19 Photocatalytic air purification indicator
20 Air quality indicator
21 Operating time selected / remaining time (in hours)
22 Control fan speed
23 Start / Stop photocatalytic purification
24 Switch ion generator on / off
25 Select operating time
26 Operation indicator
27 ON / OFF
28 Fan speed selected
29 Automatic mode
30 Check / replace UV lamp
31 Stand-by indicator

Fig. 2: Display **(2)** and operator panel **(3)**

3 AUTOMATIC MODE (29)

In this mode the appliance adjusts itself according to the air quality. The air is purified with the power level **(28)** automatically selected, and the appliance switches off as soon as the ideal purity for room air is attained.

Appliance performance depends on the quality of the air (20):

very good quality	⇨	low performance level
good quality	⇨	medium performance level
normal quality	⇨	high performance level
poor quality	⇨	very high performance level

Each of the four power levels (28) has a different colour on the operation indicator (27):

low performance level	⇨	green
medium performance level	⇨	blue
high performance level	⇨	orange
very high performance level	⇨	red

4 MANUAL SETTING

Press “Auto” **(36)** on the remote control unit **(16)** or “Gebläse” *(fan)* **(22)** on the appliance to leave Automatic mode **(29)**. You can now directly select the program you require by pressing “Auffrischen” *(refresh)* **(24)** for ionisation or “Luft reinigen” *(purify air)* **(23)** for photocatalytic purification, pressing neither or both buttons and selecting the required performance level for the appliance with “Gebläse” *(fan)* **(22)**. The setting last selected for the appliance will be saved and used when it is next started up.

5 SELECT OPERATING TIME (21)

Running times from 1 to 12 hours can be selected. An hour is set each time you press the “Dauer” *(duration)* button **(25 / 35)**. The running time will start as soon as selection ends. If you hold down the “Dauer” *(duration)* button **(25 / 35),** this will speed up time selection. The air purifier switches off automatically when the selected time expires.

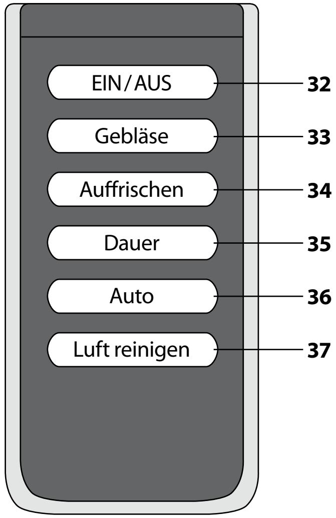
6 AIR QUALITY INDICATOR

There are four levels used to display the air quality for “Staub” *(dust)* **(20)** and “Gas” *(gas)* **(20)**.

Very good, good, normal and poor (see **Fig. 1**).

REMOTE CONTROL UNIT (4)

FUNCTIONS OF BUTTONS



32 Appliance is switched on / off.

33 Controls fan speed.

34 Starts or stops ion generator.

35 Selects the length of time the appliance is to remain in operation (1 – 12 hours).

36 Starts or stops Automatic mode.

37 Starts or stops photocatalytic purification.

Fig. 3: Remote control **(4)**

INSERT BATTERIES

1. Open battery compartment on rear of remote control unit **(4)**.
2. Insert batteries correctly.

   When doing so, take note of “+” and “–” symbols marked on the inside of the remote control unit.
3. Now close the battery compartment again.

CLEANING AND CARE OF APPLIANCE

HOUSING

Please make sure you remove the power plug before cleaning the appliance.

Only clean the appliance when necessary. If it is used in a contaminated environment, it may need to be cleaned more frequently.

Remove dirt with a soft cloth.

Only use mild cleaning products to remove dirt.

Caution: Remove the cover **(5)** carefully so as not to damage the appliance.

SENSORS (15 / 16)

Remove dust from the air inlet of the sensor.

Use the vacuum cleaner to clean the air inlets of the sensors **(15 / 16) and** other parts which are not easily accessible.

PREFILTER (7)

Filters must be regularly cleaned or replaced.

The prefilter is washable (30° washing programme without softener) although it should not be spun! Allow the filter to dry flat.

The filter should be washed every 3 months and replaced once a year.

MAIN FILTER (8)

It is recommended removing the dust from this filter **(8)** with the vacuum cleaner every 3 months.

The filter should be replaced when purification efficiency falls off sharply.

Filters should generally be replaced every 1 – 2 years.

FILTER (7 / 8) – GENERAL INFORMATION

When the air purifier has been in operation for 3 000 hours, the display will tell you that the prefilter **(7)** and main filter **(8)** need to be replaced.

After replacing the filters, press the “Gebläse” *(fan)* **(22)** and “Auffrischen” *(refresh)* **(24)** buttons simultaneously for 3 seconds to reset the operating hours. Please remember that whenever these two buttons are pressed simultaneously, the operating hours will be deleted.

If you forget to reset the operating hours after exchanging the filters **(7 / 8)**, you will again be reminded to replace them at 3 500 operating hours.

⚠ **Please contact BIELMEIER Hausgeräte GmbH to buy new filters.**

UV TUBES (9)

If the “UV1” or “UV2” symbol **(30)** lights up, this means that one or both UV tubes are not working properly and must be replaced.

DISMANTLING AND ASSEMBLY

DISMANTLING

1 **Front cover (5):** Press on the top right and left-hand corners of the cover **(5)** to release the locking mechanism. Then slide up the cover **(5)** to remove.

2 **Prefilter (7):** Open the catches in the direction shown in **Fig. 4** to remove the prefilter **(7)**.

3 **Main filter (8):** Grasp the two straps at the top to pull out the filter **(8)**.

4 **UV tubes (9):** Carefully rotate the tubes **(9)** either clockwise or anticlockwise until the connections can be seen through the openings of the holders. Now remove the tubes **(9)** from their holders. Only grasp the tubes **(9)** by the ceramic endpieces and wear gloves to do so.

ASSEMBLY

1 **UV tubes (9):** Carefully fit the tubes **(9)** into their holders. Gently rotate the tubes **(9)** either clockwise or anticlockwise until the connections audibly engage. Only grasp the tubes **(9)** by the ceramic endpieces and wear gloves to do so.

2 **Main filter (8):** First position the main filter **(8)** at the bottom of the housing and then press into the housing. The word "HEPA" (on white side of filter) must face outwards.

3 **Prefilter (7):** Insert the filter **(7)** and turn the catches in the direction shown in **Fig. 5** to secure the prefilter **(7)**.

4 **Front cover (5):** First position the bottom holders in the openings of the housing. Secure the cover **(5)** by pressing on the top right and left-hand corners **(5)** until the cover audibly engages.

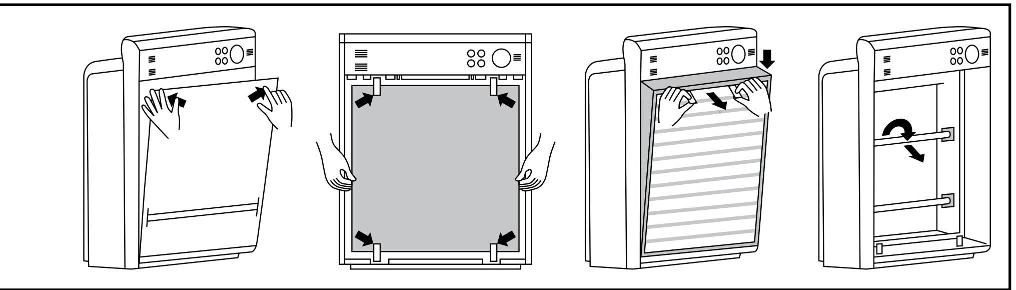


Fig. 4: Dismantling

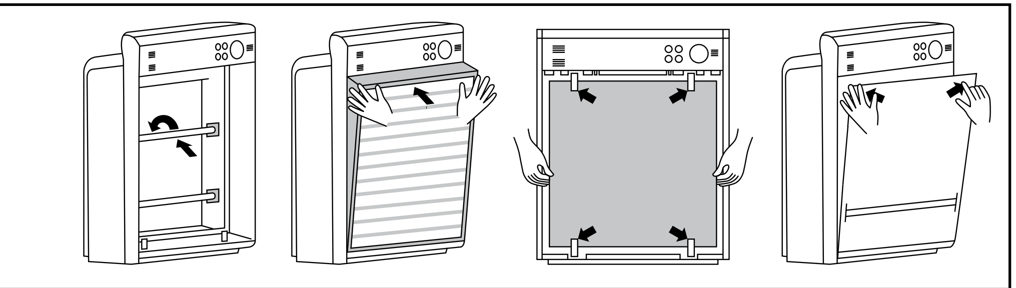


Fig. 5: Assembly

TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Appliance is not functioning	Power plug is not properly inserted in socket.	Check power plug.
	Front cover is not secured.	Secure cover.
	No power supply from socket.	Check your fuse box.
Appliance does not respond to remote control unit	Batteries are failing.	Replace batteries.
	Batteries without contact.	Check that batteries are touching the contact springs.
Appliance is running but not emitting air	Objects are blocking air supply or exhaust; protective foil has not been removed.	Remove objects/protective foil. Contact Bielmeier Hausgeräte GmbH if problem persists.
Expected air purification effect is absent	Appliance is standing in a room with poor ventilation or is blocked by other objects.	Check that air can circulate around the appliance.
	Filters are contaminated with smoke and dust.	Clean or replace filters.
The air quality indicator shows air quality constantly worsening while the performance level of the air purifier keeps increasing	Sensors in appliance are contaminated.	Clean the sensor openings with the vacuum cleaner.

If the solutions suggested here still do not eliminate the problem, please contact Bielmeier Hausgeräte GmbH or your nearest service centre.

Never try to repair the air purifier yourself!

TECHNICAL DETAILS

Supply voltage:	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Power consumption:	123 W
Airflow (max.):	500 m^3/h
Timer:	1 – 12 hours
Dimensions (H x W x D):	555 x 445 x 210 mm

CARING FOR THE ENVIRONMENT

Do not simply throw away packaging and disused appliances. These can be recycled.

Contact your local authority for details of the relevant recycling centre or the nearest collection point.

GUARANTEE

For the warranty, which begins as of the date of sale of the product, the following conditions shall apply in Great Britain:

1. **Warranty period:** 2 years

2. **Conditions of warranty:**

a) Parts, which exhibit defects in material and / or workmanship after our inspection, will either be repaired or replaced according to our decision.

b) Warranty is only provided on presentation of this warranty card and purchase receipt. This warranty is only valid if it is filled out on date of sale and in a complete and appropriate manner.

c) This warranty is only valid for the first owner of the device.

d) No change or repair of parts performed within the warranty period shall provide grounds for any extension of the original warranty period.

e) Any transportation costs shall be borne by the purchaser (this shall not apply during the first 6 months of the warranty).

f) If the damage or defect cannot be eliminated or if we refuse to repair the defect or in the event of a delay in our repairing of the device, then within the first 6 months after purchase / delivery of the device, and according to the wish of the end user, the device will be replaced free of charge or its value will be reimbursed or the device will be taken back with a refund of the original purchase price which shall not exceed the usual market price.

3. **The warranty shall not apply to:**

- spots and scratches on the device.
- control lamps and lights.
- motor brushes.
- easily breakable parts (e. g. bakelite, plastic, glass), even in case of defects in material recognized by us.
- damage due to improper installation or improper fixing.
- damage caused by an unsuitable voltage supply or an unsuitable electricity network.
- improper or inappropriate use of the equipment.
- unsatisfactory care.
- damage caused by incompetent or insufficient maintenance.
- damage caused by dropping the equipment or part thereof.
- improper transportation or inappropriate packaging during the transportation.

4. **The warranty shall be deemed void:**

- in case of use or application of the device other than its intended use for household purposes.
- in case of any servicing or repairing of the device performed by third parties that have not been authorized for such purpose by our company.

A 2-years warranty is provided for damage caused by defects in material or workmanship. The warranty period shall begin on the hand-over day and warranty is only granted on presentation of the warranty card and the purchase receipt. No further claims shall be granted.

Model:	Important! Please write down the FD-code located on the rating plate here:

Stamp and signature of salesperson

Date of sale

⚠ IMPORTANT!

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi, il contient d'importantes remarques de sécurité ainsi que sur l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Conservez précieusement le mode d'emploi et, le cas échéant, donnez-le au propriétaire suivant.

⚠ CONSIGNES DE SECURITE

- Ne brancher l'appareil que sur courant alternatif, dont la tension correspond à la plaque signalétique. L'appareil convient à un usage intérieur seulement.
- Éviter d'utiliser une rallonge avec cet appareil. Soyez prudent lors de l'utilisation de rallonges à la charge admissible (voir Informations techniques).
- Après l'utilisation, avant le nettoyage ou en cas de dysfonctionnement pendant la marche, débrancher l'appareil. Ne touchez pas la prise si vous avez les mains mouillées ou humides.
- Arrêter l'appareil avant de débrancher la prise d'alimentation électrique. Retirer le connecteur sans tirer sur le câble de ce dernier.
- Les enfants ne sont pas conscients des risques qui existent lors de l'utilisation d'un appareil électrique, c'est pourquoi il est impératif de ne jamais laisser les enfants seuls et sans surveillance en présence de l'appareil.
- Ne jamais poser ou faire fonctionner l'appareil sur des surfaces chaudes ni à proximité immédiate de sources de chaleur comme les fours, les foyers ou les radiateurs. N'utiliser l'appareil à proximité de flammes de gaz.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil doit être dégagé et non couvert, afin d'assurer l'arrivée d'air et l'aération.
- Avant de nettoyer l'appareil ou de le déplacer, éteindre l'appareil et le débrancher.
- En cas d'absence prolongée, et pendant un orage, débranchez l'appareil, afin d'éviter tout dommage provoqué par la foudre.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces sèches et à l'abri des éclaboussures.
- Si l'appareil ou la conduite d'alimentation sont endommagés, ou si l'appareil fait des bruits inhabituels ou dégage des odeurs inhabituelles, le faire contrôler par un spécialiste du SAV BIELMEIER.
- Seuls des spécialistes sont autorisés à réparer les appareils électriques. Les réparations incorrectes peuvent engendrer des risques pour l'utilisateur. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des éventuels dommages provoqués par une utilisation inadéquate ou incorrecte.
- Les surfaces peuvent être rayées. Lors du nettoyage, ne pas utiliser de mousses ni d'objets pointus.

POSITIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

Pour un fonctionnement optimal, il est conseillé de poser le purificateur d'air sur une surface stable ou sur un support mural à une hauteur d'env. 50 cm.

FONCTIONNEMENT DU PURIFICATEUR D'AIR

1 **Préfiltre (7):** Capture les grosses particules de poussières afin de prolonger la durée de service du filtre HEPA.

2 **Système filtre principal (8)**: Le système de filtre contient deux couches de filtres: le filtre HEPA et le filtre à charbon s actifs.

Le filtre HEPA vise à éliminer les plus petites particules (de jusqu'à 0,3 microns) de l'air comme par exemple pollen, fumée, pellicules d'animaux, spores de moisissure, etc.

Le filtre à charbons actifs absorbe les odeurs désagréables.

3 **Tubes UV (9)**: Les rayons germicides des tubes éliminent les bactéries et les virus transmissibles.

4 **Filtre nano- et photocatalytique (10)**: Ce filtre élimine des gaz toxiques et des virus d'une manière 300 fois plus efficace que des filtres à charbons communs. Un autre avantage de ce filtre est qu'il se régénère et nettoie avec un minimum d'effort.

5 **Générateur d'anions:** L'objet de cette fonction est de créer une qualité de l'air parfaite au moyen d'ions négatifs, qui améliorent la santé.

6 **Capteur de poussières (15) et capteur de gaz (16)**: La qualité de l'air mesurée apparaît sur l'affichage **(2)** (poussière, gaz). Plus la qualité de l'air ambiant est moindre, plus de lignes ondulées sont affichées (cf. **Fig. 1**). En mode automatique, la performance des ventilateurs sera adaptée automatiquement à la qualité de l'air.

Un affichage de gaz clignotant **(20)** indique que le senseur est en phase de préchauffage.

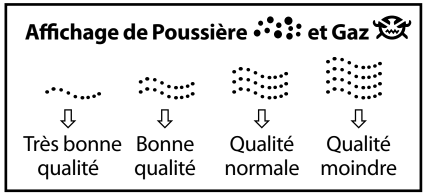


Fig. 1: Qualité d'air affichée sur l'affichage **(2)**

MISE EN SERVICE

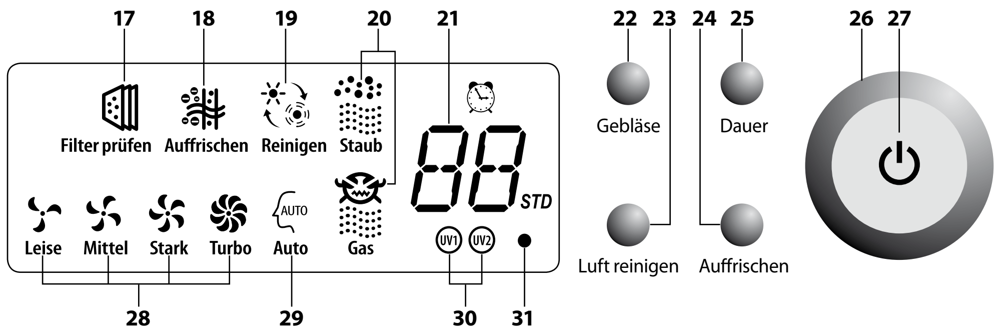
1 IMPORTANT!

Avant d'insérer la fiche d'alimentation de l'appareil dans la prise de courant, ouvrez le panneau frontal **(5)** en appuyant sur les deux coins supérieurs et soulevez le couvercle de l'appareil. Le film de protection derrière le préfiltre **(7)** doit être enlevé avant de démarrer l'appareil!

2 MARCHE / ARRET

Une fois le purificateur d'air est alimenté en électricité, un signal sonore retentit, l'affichage de la marche **(26)** et l'affichage **(2)** clignotent. L'appareil se met en veille après 1 seconde. Les affichages sur l'appareil sont éteints, le témoin de contrôle rouge **(31)** est allumé.

Appuyez sur la touche MARHCE / ARRET **(27 / 32)** et le purificateur d'air démarre sur le plus haut niveau de performance. L'affichage de la marche **(26)** est allumé en rouge. L'appareil se met en mode automatique après 3 minutes. L'affichage de la marche **(26)** est alors allumé en vert.



17 Contrôler, nettoyer ou remplacer le filtre
18 Affichage générateur d'ions
19 Affichage purification d'air photocatalytique
20 Affichage qualité d'air
21 Durée programmée et temps restant
22 Réglage vitesse du ventilateur
23 Marche / Arrêt nettoyage photocatalytique
24 Marche / Arrêt générateur d'ions
25 Réglage durée de fonctionnement
26 Affichage marche
27 MARCHE / ARRET
28 Vitesse réglée du ventilateur
29 Mode automatique
30 Contrôler ou remplacer les tubes UV
31 Affichage de veille

Fig. 2: Affichage **(2)** et élément de réglage **(3)**

3 MODE AUTOMATIQUE (29)

Dans ce mode, l'appareil adapte son opération à la qualité d'air. L'air sera purifié avec le niveau de performance sélectionné automatiquement **(28)** et l'appareil se met en veille lorsque le degré de pureté idéale pour l'air ambiante est atteint..

La performance d'appareil sera orientée sur la qualité d'air (20):

Très bonne qualité ⇨ niveau de performance faible
Bonne qualité ⇨ niveau de performance moyen
Qualité normale ⇨ niveau de performance haut
Qualité moindre ⇨ niveau de performance très haut

Parmi les 4 niveaux de performance, chaque niveau (28) a sa propre couleur dans l'affichage d'états de service (27):

Niveau de performance faible	⇨	vert
Niveau de performance moyen	⇨	bleu
Niveau de performance haut	⇨	orange
Niveau de performance très haut	⇨	rouge

4 REGLAGE MANUEL

Appuyez sur la touche „Auto" **(36)** de la télécommande **(16)** ou „Ventilateur" **(22)** sur l'appareil pour quitter le mode automatique **(29)**. Vous pouvez maintenant sélectionner le programme désiré directement en appuyant sur „Rafraîchir" **(24)** pour l'ionisation ou „Purification de l'air" **(23)** pour la purification photocatalytique, en n'appuyant sur aucune touche ou sur tous les deux touches et en sélectionnant la performance désirée en appuyant sur la touche „Ventilateur" **(22)**. L'appareil enregistre le dernier réglage pour la prochaine mise en marche. .

5 PROGRAMMER LE TEMPS D'OPERATION (21)

L'écart de réglage du temps d'opération va de 1 à 12 heures. En appuyant brièvement de façon répétée sur la touche „Durée" **(25 / 35)** vous régler les heures. Par la suite le temps d'opération commence à courir. Si vous maintenez la touche „Durée" **(25 / 35)** appuyée, le réglage du temps court plus vite. Le purificateur d'air s'éteint automatiquement dès que la durée de fonctionnement choisie est révolue.

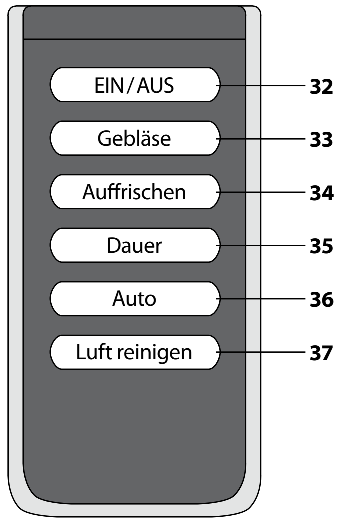
6 AFFICHAGE DE LA QUALITE DE L'AIR

Il y a quatre niveaux pour „Poussière" **(20)** et „Gaz" **(20)** dans lesquels la qualité d'air est affichée.

Très bonne, bonne, normale et moindre (cf. **Fig. 1**).

TELECOMMANDE (4)

LES FONCTIONS DES TOUCHES



32 Mettre en marche / arrêter l'appareil.
33 Régler la vitesse du ventilateur.
34 Mettre en marche / arrêter l'opération du générateur d'ions.
35 Régler le temps d'opération de l'appareil (1 – 12 heures).
36 Mettre en marche / arrêter le mode automatique.
37 Mettre en marche / arrêter la purification photocatalytique.

Fig. 3: Télécommande **(4)**

PLACER LES PILES

1 Ouvrez le compartiment pile au dos de la télécommande **(4)**.

2 Placez les piles correctement.

Veillez aux symboles de la position des pôles „+" et"–", qui sont illustrés à l'intérieur du compartiment pile de la télécommande.

3 Fermez alors le compartiment pile.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

BOITIER

Veuillez noter qu'avant de nettoyer l'appareil il doit être le débranché.

Ne nettoyez jamais l'appareil à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Si l'appareil est utilisé dans un environnement pollué, il doit être nettoyé peut-être plus souvent.

Eliminez la saleté avec un chiffon doux.

N'utilisez que les détergents neutres afin d'éliminer la saleté.

Attention: Démontez le couvercle **(5)** avec précaution, pour éviter d'endommager l'appareil.

SENSEURS (15 / 16)

Eliminez la poussière avant l'entrée d'air du senseur.

Nettoyez les entrées d'air des senseurs **(15 / 16)** et les autres endroits difficiles à atteindre à l'aide d'un aspirateur.

PREFILTRE (7)

Les filtres doivent être nettoyés et remplacés régulièrement.

Le préfiltre (7) est lavable dans la machine à laver (programme « linge délicat » à 30 °, sans assouplissant). Le filtre (7) ne doit pas être essoré! Laissez-le sécher posé à plat.

Il faut laver le filtre **(7)** tous les 3 mois et le remplacer une fois par an.

FILTRE PRINCIPAL (8)

Il est recommandé d'éliminer la poussière de ce filtre **(8)** tous les 3 mois à l'aide d'un aspirateur.

Il faut remplacer le filtre **(8)** quand l'efficacité de purification diminue considérablement.

En générale, il faut remplacer le filtre tous les 1 – 2 ans.

FILTRE (7 / 8)) –INFORMATIONS GENERALES

Après 3000 heures de fonctionnement, l'affichage (sur le purificateur d'air) vous indique de remplacer le préfiltre **(7)** ainsi que le filtre principal **(8)**.

Après le remplacement des filtres, appuyez sur les touches „Ventilateur" **(22)** et „Rafraîchir" **(24)** en même temps pour 3 secondes, afin de remettre les heures de fonctionnement. Veuillez noter que chaque fois que ces deux touches sont appuyées en même temps, les heures de fonctionnement seront effacées.

Si vous oubliez à remettre les heures de fonctionnement après le remplacement des filtres **(7 / 8)**, l'appareil vous rappellera après 3 500 heures de fonctionnement à remplacer les filtres.

⚠ **Veuillez contacter BIELMEIER Hausgeräte GmbH pour acheter de nouveaux filtres.**

TUBES UV (9)

Si l'indication „UV1" ou „UV2" s'allume, cela indique qu'une ou tous les deux tubes UV ne fonctionnent correctement et doivent être remplacées.

DEMONTAGE ET MONTAGE

DEMONTAGE

1 **Panneau frontal (5):** Appuyez sur le coin supérieur gauche et droit du panneau frontal **(5)**, afin de déverrouiller le dispositif de verrouillage. Retirez le couvercle **(5)** pour l'enlever.

2 **Préfiltre (7):** Ouvrez les verrouillages dans la direction montrée dans **Fig. 4**, afin de pouvoir enlever le préfiltre **(7)**.

3 **Filtre principal (8):** Retirez le filtre **(8)** par les deux languettes en haut.

4 **Tubes UV (9):** Tournez les tubes **(9)** avec précaution dans le sens horaire ou antihoraire, jusqu'à ce que les branchements soient visibles à travers les ouvertures de douilles. Retirez alors les tubes **(9)** du support. Ne tenez les tubes **(9)** qu'aux embouts céramiques et portez des gants de ménage.

MONTAGE

1 **Tubes UV (9):** Placez les tubes **(9)** avec précaution dans leur support. Tournez les tubes **(9)** doucement dans le sens horaire ou antihoraire, jusqu'à ce que les branchements s'enclenchent de manière audible. Ne tenez les tubes **(9)** qu'aux embouts céramiques et portez des gants de ménage.

2 **Filtre principal (8):** En premier, remettez le filtre principal **(8)** au bas du boîtier et insérez-le dans le boîtier. Le marquage „HEPA" (côté blanche du filtre) doit être à l'extérieur.

3 **Préfiltre (7):** Remettez le filtre **(7)** et tournez les verrouillages dans la direction montrée dans **Fig. 5**, afin de fixer le préfiltre **(7)**.

4 **Panneau frontal (5):** En premier, remettez les supports inférieurs dans les ouvertures du boîtier. Fixez le panneau frontal **(5)** en appuyant sur le coin supérieur gauche et droit. Le panneau frontal **(5)** s'engage de manière audible.

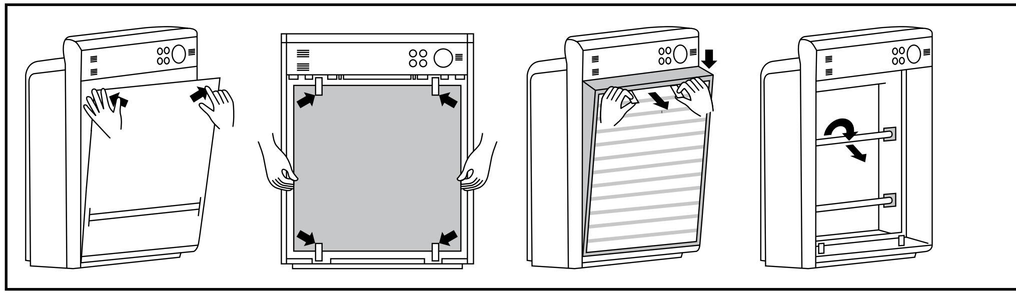


Fig. 4: Démontage

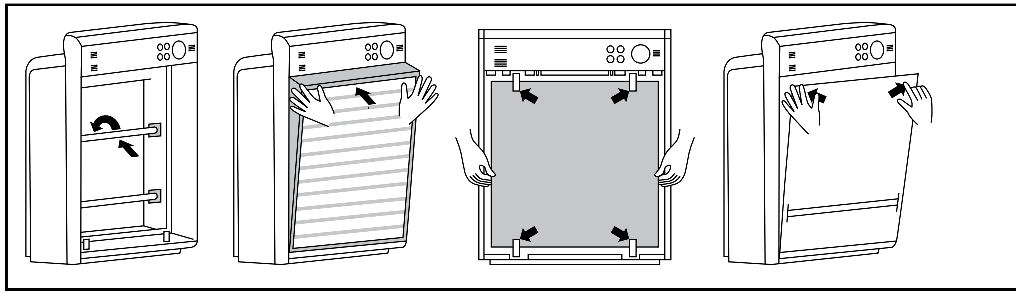


Fig. 5: Montage

DEPANNAGE

Symptôme	Raison possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche d'alimentation est fermement dans la prise.	Vérifier la prise électrique.
	Le panneau frontal n'est pas verrouillé.	Verrouillez le panneau frontal.
	Pas de courant dans la prise.	Contrôlez la boîte à fusibles.
L'appareil ne réagit pas à la télécommande	Les piles sont très faibles.	Remplacez les piles.
	Les piles n'ont pas de contact.	Assurez-vous que les piles sont en contact avec les ressorts de contact.
L'appareil marche mais pas de ventilation d'air	Des objets bloquent l'entrée d'air ou la sortie d'air, le film de protection n'a été pas enlevé.	Enlevez les objets / le film de protection.
		Contactez Bielmeier Hausgeräte GmbH, si le problème persiste.
L'effet attendu de la purification d'air n'est pas atteint	L'appareil est dans une pièce mal ventilée ou il est bloqué par d' autres objets.	Assurez-vous que l'air puisse circuler autour de l'appareil.
	Les filtres sont contaminés par trop de fumée et de poussière.	Nettoyez ou remplacez les filtres.
L'affichage de la qualité d'air n'affiche une qualité inférieure et le purificateur fonctionne à grande vitesse	Les senseurs dans l'appareil sont sales.	Nettoyez les ouvertures de senseurs à l'aide d'un aspirateur.

Si vous rencontrez un problème avec l'appareil et que la solution proposée ne fonctionne pas, veuillez alors contacter la société BIELMEIER Hausgeräte GmbH, ou le vendeur de l'appareil.

N'essayez jamais de réparer le purificateur d'air vous-même!

INFORMATIONS TECHNIQUES

Alimentation électrique:	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Connexion:	123 W
Air filtré (max.):	500 m^3 / heure
Minuterie:	1 – 12 heures
Dimensions (H x L x l):	555 x 445 x 210 mm

POUR L'AMOUR DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas jeter les emballages et les appareils usagés aux ordures ménagères, mais les faire recycler.

Veuillez consulter le point de recyclage ou de collecte de votre commune.

GARANTIE

Pour la garantie prenant effet le jour de l'achat, sur les territoires allemand, autrichien et suisse, s'appliquent les conditions suivantes

1. **Durée de la garantie** 2 ans

2. **Ce que comprend la garantie:**

a) à notre choix, réparation ou remplacement des pièces qui, après contrôle par nos soins, présentent des défauts de matériel ou de fabrication.

b) La garantie n'est applicable que sur présentation de ce coupon-garantie et de la facture d'achat. Ce coupon n'est valable que s'il a été rempli le jour de l'achat.

c) La garantie n'est valable que pour le premier utilisateur.

d) Le fait de réparer ou d'échanger des pièces pendant la durée de la garantie ne prolonge ni ne renouvelle la durée de cette dernière.

e) Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur (ne s'applique pas pour les 6 premiers mois de la garantie).

f) S'il n'est pas possible de réparer le défaut ou la détérioration, ou si nous refusons l'amélioration ou qu'elle prend plus de temps qu'il n'est acceptable, sur demande du client, soit un article de remplacement sera fourni dans les 6 mois à compter de la date d'achat / de livraison, soit l'article sera remboursé, mais pas au prix en cours sur le marché.

3. **La garantie ne s'applique pas:**

- aux rayures et tâches sur l'appareil.
- aux lampes et voyants de contrôle.
- aux brosses motorisées.
- pour les pièces fragiles en bakélite, en verre, en plastique et autres, à moins qu'il s'agisse de défauts de matériel que nous avons reconnus comme tels.
- aux détériorations dues à une mauvaise installation ou à une mauvaise fixation.
- si l'appareil est branché à un secteur électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'appareil.
- en cas d'utilisation incorrecte ou inadéquate.
- en cas de négligence.
- en cas d'un manque d'entretien ou d'un entretien incorrect.
- si l'appareil ou certaines pièces sont tombées.
- en cas de transport inapproprié ou d'emballage non approprié au transport.

4. **La garantie s'annule:**

- si l'appareil est employé à d'autres fins qu'à des fins ménagères.
- si des personnes non autorisées par notre société procèdent à des réparations ou à des modifications.

Une garantie de 2 ans s'applique à cet appareil pour les défauts dus à une erreur de fabrication ou de matériel. La garantie prend effet le jour de la remise et n'est applicable que sur remise du bon de garantie et de la facture d'achat.

Modèle:	Important: Veuillez noter ici le code FD se trouvant sur la plaque signalétique de l'appareil:

Cachet et signature du vendeur

Date de l'achat

⚠ IMPORTANTE!

Vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso, che contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Si prega di conservarle con cura e di trasmetterle a eventuali nuovi utenti.

⚠ AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Collegare l'apparecchio ad una rete, la cui tensione corrisponde alle indicazioni riportate sulla targhetta, e utilizzarlo solo in ambienti interni.
- E' sconsigliabile l'uso di prolunghe. Qualora il loro uso fosse indispensabile si prega di osservarne la resistenza (vedi dati tecnici).
- Dopo l'uso, prima della pulizia o in caso di eventuali disturbi durante il funzionamento staccare la spina. Non toccare la spina con le mani umide o bagnate.
- Spegnere l'apparecchio prima di staccare la spina. Per scollegare l'apparecchio tirare la spina e mai il cavo.
- I bambini non riconoscono i pericoli causati da apparecchiature elettriche. Per questo non lasciare mai i bambini da soli con apparecchi elettrici.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio su superfici molto calde o vicino a una stufa o al riscaldamento. Non mettere in funzione l'apparecchio vicino a fonti di gas.
- Durante il funzionamento l'apparecchio ha bisogno di spazio e non va coperto per evitare di ostruire la presa e l'emissione di aria.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina prima di pulirlo o di spostarlo.
- Staccare sempre la spina in caso di assenze prolungate e durante un temporale, per evitare danni provocati da fulmini.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo in ambienti asciutti e proteggerlo da schizzi d'acqua.
- In caso di danni evidenti all'apparecchio o al cavo di alimentazione, o se l'apparecchio emette odori e rumori inconsueti, far controllare l'apparecchio da uno specialista o da un centro di assistenza alla clientela BIELMEIER.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni inadeguate possono provocare danni considerevoli all'utente. Il produttore non è responsabile per nessun danno causato da un'inopportuna o erronea osservanza delle istruzioni.
- Le superfici si possono graffiare. Evitare quindi l'uso di prodotti abrasivi o di oggetti appuntiti durante la pulizia.

POSIZIONAMENTO DEL PURIFICATORE

Per un funzionamento ottimale del purificatore, si consiglia di collocare l'apparecchio su una superficie stabile o a una parete a un'altezza di ca. 50 cm.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL PURIFICATORE

1 **Prefiltro (7):** Raccoglie le particelle d'aria di grandi dimensioni per prolungare la durata del filtro HEPA.

2 **Sistema principale di filtraggio (8):** Il sistema di filtraggio contiene due strati di filtro: il filtro HEPA e il filtro ai carboni attivi.

Il filtro HEPA ha la funzione di rimuovere le particelle più piccole dall'aria (fino a 3 / 10 000 mm) come per es. polline, fumo, pelo d'animali, spore della muffa ecc.

Il filtro ai carboni attivi serve ad assorbire i cattivi odori.

3 **Tubi UV (9):** I raggi antisettici dei tubi distruggono batteri e virus contagiosi.

4 **Filtro nano fotocatalitico (10):** Questo filtro elimina gas e virus nocivi con un'azione 300 volte più efficace dei filtri a carbone standard. Inoltre si rigenera e pulisce con un dispendio minimo di energia.

I

5 **Generatore di anioni:** Diese Funktion hat den Zweck, eine perfekte Luftqualität durch negative Ionen zu erzeugen, die das Wohlbefinden steigern.

6 **Sensore polvere (15) e sensore gas (16):** La qualità dell'aria misurata è visibile sulle spie **(2)** (polvere, gas). Più l'aria dell'ambiente è cattiva più aumentano le onde indicate (vedi **Fig. 1**). Durante il funzionamento automatico la prestazione della ventola si adatta automaticamente alla qualità dell'aria.

Se la spia del sensore gas **(20)** lampeggia, vuol dire che questo è in fase di riscaldamento.

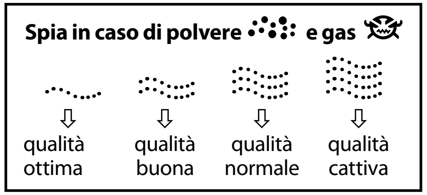


Fig. 1: Qualità dell'aria rappresentata nella spia **(2)**

MESSA IN FUNZIONE

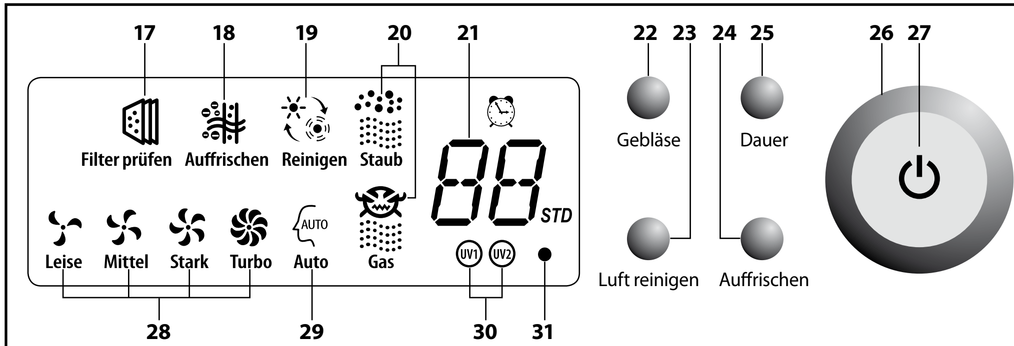
1 IMPORTANTE!

Prima di inserire la spina dell'apparecchio nella presa di corrente, aprire il pannello anteriore **(5)** premendo sui due angoli superiori e sollevandolo dall'apparecchio. Dietro al prefiltro **(7)** c'è una plastica di protezione che va rimossa prima dell'accensione!

2 ON / OFF

Non appena il purificatore riceve elettricità, si sente un segnale, la spia di funzionamento **(26)** e il display **(2)** lampeggiano. L'apparecchio cambia dopo un secondo nella modalità di stand-by. Le spie si spengono, la lampada rossa di controllo (31) si accende.

Premere ON / OFF **(27 / 32)** e il purificatore d'aria si avvia con il livello di prestazione più alto. La spia di funzionamento **(26)** diventa rossa. Dopo 3 minuti l'apparecchio passa alla modalità automatica. La spia di funzionamento **(26)** è adesso verde.



17 Controllare, pulire o cambiare il filtro
18 Spia del generatore di ioni
19 Spia della purificazione fotocatalitica dell'aria
20 Spia della qualità dell'aria
21 Durata programmata e tempo restante
22 Impostazione della velocità del ventilatore
23 Avvio / fine della purificazione fotocatalitica
24 Accensione / spegnimento generatore di ioni
25 Impostazione della durata di funzionamento
26 Spia di funzionamento
27 ON / OFF
28 Velocità del ventilatore impostata
29 Funzionamento automatico
30 Controllare la lampada UV, eventualmente cambiarla
31 Spia di stand-by

Fig. 2: Spie **(2)** e pannello controlli **(3)**

3 FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (29)

In questa modalità l'apparecchio adatta la sua attività alla qualità dell'aria. L'aria viene purificata con il livello di prestazione **(28)** scelto automaticamente e l'apparecchio si spegne, non appena si raggiunge il grado di purificazione ideale per l'aria dell'ambiente.

La prestazione dell'apparecchio si regola in base alla qualità dell'aria (20):

qualità ottima	⇨	prestazione bassa
qualità buona	⇨	prestazione media
qualità normale	⇨	prestazione alta
qualità cattiva	⇨	prestazione altissima

Ognuno dei quattro livelli di prestazione (28) ha nella spia di funzionamento (26) un proprio colore:

prestazione bassa	⇨	verde
prestazione media	⇨	blu
prestazione alta	⇨	arancione
prestazione altissima	⇨	rosso

4 IMPOSTAZIONE MANUALE

Premere „Auto" **(36)** sul telecomando **(16)** o „Ventilazione" **(22)** sull'apparecchio, per abbandonare la modalità automatica **(29)**. Adesso potete scegliere direttamente il programma desiderato: premere „Rinfescare" **(24)** per la ionizzazione o „Purificazione d'aria" **(23)** per la purificazione fotocatalitica, nessuno o entrambi i tasti e scegliere la prestazione dell'apparecchio desiderata premendo „Ventilazione" **(22)**. L'apparecchio registra l'ultima impostazione per la prossima messa in funzione.

5 IMPOSTAZIONE DELLA DURATA DEL FUNZIONAMENTO (21)

L'impostazione della durata varia da 1 a 12 ore. A ogni pressione del pulsante „Durata" **(25 / 35)** si imposta un'ora. Alla fine del procedimento di impostazione il tempo comincia a scorrere. Tenendo premuto il tasto „Durata" **(25 / 35)**, l'impostazione del tempo scorre più velocemente. Il purificatore si spegne automaticamente al termine della durata impostata.

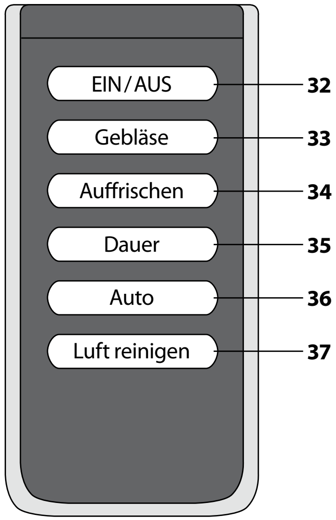
6 LUFTQUALITÄTSANZEIGE

Per „Polvere" **(20)** e „Gas" **(20)** ci sono quattro livelli per indicare la qualità dell'aria.

Ottima, buona, normale e cattiva (vedi **Fig. 1**).

TELECOMANDO (4)

FUNZIONE DEI TASTI



32 Tasto di accensione e spegnimento.

33 Regola la velocità della ventola.

34 Avvia o termina l'attività del generatore di ioni

35 Regola i tempi di attività dell'apparecchio (1 – 12 ore).

36 Avvia o termina la modalità automatica.

37 Avvia o termina la purificazione fotocatalitica.

Fig. 3: Telecomando **(4)**

CAMBIARE LE BATTERIE

1. Aprire lo scomparto delle batterie sul retro del telecomando **(4)**.
2. Inserire le batterie correttamente.

   Fare attenzione ai simboli „+" e „–" indicati all'interno del telecomando.
3. Richiudere lo scomparto delle batterie.

PULIZIA E MANUTENZIONE

CORPPO APPAREcCHIO

Si prega di staccare la spina prima di pulire l'apparecchio.

Pulire l'apparecchio solo se necessario. Se l'impianto viene adoperato in un ambiente sporco, è possibile che debba essere pulito più spesso.

Eliminare lo sporco con un panno morbido.

Utilizzare solo detergenti neutri per eliminare lo sporco.

Attenzione: Rimuovere il pannello **(5)** con precauzione per non danneggiare l'apparecchio.

SENSORI (15 / 16)

Eliminare la polvere davanti alla bocchetta di entrata d'aria del sensore.

Pulire le bocchette di entrata d'aria dei sensori **(15 / 16)** e le altre parti difficili da raggiungere con l'aspirapolvere.

PREFILTRO (7)

Il filtro deve essere pulito e cambiato regolarmente.

Il prefiltro (7) è lavabile in lavatrice con un programma per tessuti delicati a 30° e senza ammorbidente. Non centrifugare il filtro (7)!

Stenderlo su un ripiano per farlo asciugare.

Il filtro (7) dovrebbe essere lavato ogni 3 mesi e sostituito una volta all'anno.

FILTRO PRINCIPALE (8)

Si consiglia di eliminare la povere da questo filtro **(8)** ogni tre mesi con l'aspirapolvere.

Sostituire il filtro **(8)** se l'azione di purificazione diminuisce in maniera considerevole.

In generale il filtro andrebbe sostituito ogni 1 – 2 anni.

FILTRO (7 / 8) – INFORMAZIONI GENERALI

Dopo 3 000 ore di funzionamento, la spia vi indicherà che prefiltro **(7)** e filtro principale **(8)** devono essere sostituiti.

Dopo aver sostituito il filtro, premere il pulsante „Ventilazione" **(22)** e „Rinfrescare" **(24)** contemporaneamente per tre secondi, per resettare le ore e riavviare il conteggio. Si prega di premere contemporaneamente i due pulsanti per cancellare le ore di funzionamento.

Se dimenticate di resettare le ore dopo aver cambiato il filtro **(7 / 8)**, dopo 3 500 ore la spia indicherà nuovamente di sostituire il filtro.

⚠ **Si prega di contattare BIELMEIER Hausgeräte GmbH per comprare nuovi filtri.**

TUBI UV (9)

Se si accende il segnale „UV1" o „UV2", significa che uno o ambedue i tubi UV non funzionano bene e devono essere sostituiti.

SMONTAGGO E MONTAGGIO

SMONTAGGIO

1 **Pannello anteriore (5):** Premere gli angoli superiori destro e sinistro del pannello **(5)** per sbloccare la chiusura. Tirare poi il pannello **(5)** verso l'alto per estrarlo.

2 **Prefiltro (7):** Aprire le serrature nella direzione indicata alla figura **Fig. 4** per poter estrarre il prefiltro **(7)**.

3 **Filtro principale (8):** Estrarre il filtro **(8)** tirando le due linguette superiori.

4 **Tubi UV (9):** Girare i tubi (9) con precauzione in senso orario o antiorario fino a quando sono visibili i raccordi attraverso le aperture delle montature. Estrarre i tubi (9) dai supporti. Toccare i tubi (9) solo alle estremità di ceramica e indossare guanti da cucina.

MONTAGGIO

1 **Tubi UV (9):** Rimettere i tubi **(9)** con precauzione nelle loro montature. Girare i tubi (9) dolcemente in o senso orario o antiorario fino a quando i raccordi si incastrano. Toccare i tubi **(9)** solo alle estremità di ceramica e indossare guanti da cucina.

2 **Filtro principale (8):** Mettere il filtro principale **(8)** prima siulo bordo inferiore del corpo dell'apparecchio e poi premerlo all'interno del corpo. La scritta „HEPA" (parta bianca del filtro) deve stare all'esterno.

3 **Prefiltro (7):** Inserire il filtro **(7)** e girare le serrature nella direzione indicata alla Fig. 5 per fissare il prefiltro **(7)**.

4 **Pannello anteriore (5):** Collocare prima i supporti inferiori nelle aperture del corpo dell'apparecchio. Fissare il pannello **(5)** premendo sugli angoli superiori destro e sinistro, un rumore indicherà che il coperchio è entrato nell'alloggio.

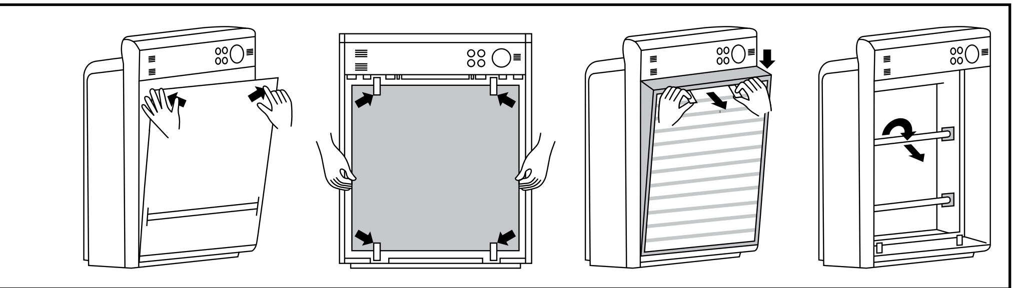


Fig. 4: Smontaggio

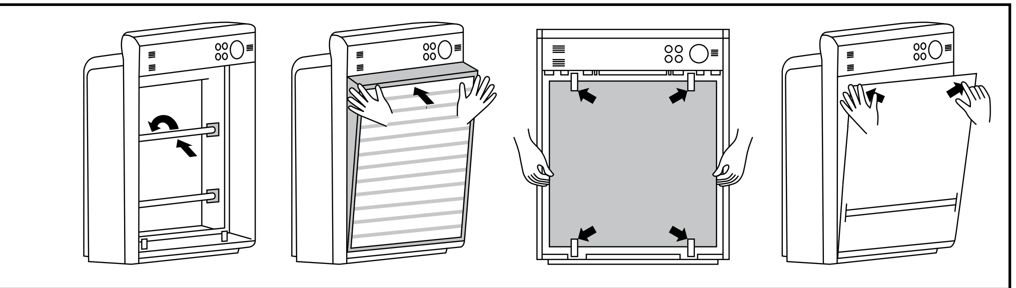


Fig. 5: Montaggio

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona.	La spina non è inserita bene nella presa di corrente.	Controllare la spina.
	Il pannello anteriore non è chiuso.	Chiudere il pannello.
	Non c'è corrente nella presa.	Controllare che non sia saltato il fusibile.
L'apparecchio non reagisce al telecomando.	Le batterie sono deboli.	Sostituire le batterie.
	Le batterie non fanno contatto.	Assicurarsi che le batterie siano perfettamente alloggiate nel portabatterie e facciano un buon contatto.
L'apparecchio è in funzione ma non emette aria.	Qualche oggetto blocca l'entrata e l'uscita d'aria, la plastica di protezione non è stata rimossa.	Rimuovere l'oggetto / la plastica di protezione. Contattere la Bielmeier Hausgeräte GmbH, se il problema persiste.
L'effetto atteso di purificazione dell'aria non si verifica.	L'apparecchio sta in un ambiente mal arieggiato oppure è bloccato da altri oggetti.	Assicurarsi che l'aria possa circolare attorno all'apparecchio.
	Il filtro è sporcato da troppo fumo e polvere.	Pulire o sostituire il filtro.
La spia della qualità dell'aria indica sempre qualità cattiva e il purificatore funziona sempre ad alta prestazione.	I sensori nell'apparecchio sono sporchi.	Pulire le bocchette dei sensori con l'aspirapolvere.

Qualora le soluzioni suggerite non fossero sufficienti a risolvere il problema, si prega di rivolgersi alla Bielmeier Hausgeräte GmbH oppure al centro di assistenza più vicino.

Non provare mai a riparare da soli il purificatore d'aria!

DATI TECNICI

Alimentazione elettrica:	220 – 240 V ~ / 50 Hz
Potenza:	123 W
Portata d'aria (max.):	500 m³ / ora
Timer:	1 – 12 ore
Dimensioni (A x L x P):	555 x 445 x 210 mm

INDICAZIONI PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Non disperdere nell'ambiente il materiale d'imballaggio e l'apparecchio da rottamare, ma destinarli ad operazioni di riciclo.

Si prega di richiedere presso la propria amministrazione comunale informazioni sui punti di raccolta differenziata e smaltimento di rifiuti.

GARANZIA

Le seguenti disposizioni di garanzia decorrono dalla data di acquisto e sono valide all'interno della Repubblica Federale tedesca, dell'Austria e della Svizzera.

1. **Periodo di garanzia:** 2 anni

2. **Prestazioni di garanzia:**

a) Riparazione o sostituzione, a nostro esclusivo giudizio e dopo accurata verifica, di pezzi che presentano difetti di materiale o di fabbricazione.

b) La garanzia è valida solo su presentazione di questo certificato di garanzia, che a sua volta è valido solo se compilato in ogni sua parte nel giorno dell'acquisto.

c) La garanzia è valida solo per il primo utente.

d) Il periodo di garanzia non sarà rinnovato o prolungato a seguito di successiva riparazione o sostituzione di pezzi.

e) I costi di trasporto sono a carico dell'acquirente (non vale per i primi 6 mesi di garanzia).

f) In caso di guasto o difetto irreparabile, qualora la riparazione venisse da noi respinta o gli interventi necessari non fossero eseguiti entro un termine adeguato, si provvederà - a scelta dell'utente entro 6 mesi dalla data di acquisto/fornitura - alla sostituzione gratuita dell'apparecchio o al rimborso del valore minimo o alla riconsegna dell'apparecchio dietro rimborso del prezzo d'acquisto, tuttavia non del prezzo corrente sul mercato.

3. **La garanzia non è valida:**

- per graffi o macchie sull'apparecchio.
- per le spie luminose e di controllo.
- per le spazzole del motore.
- per parti leggermente fragili in bachelite, vetro, plastica e simili, eccetto che si tratti di difetti di costruzione riconosciuti da noi come tali.
- per danni causati da errata installazione o fissaggio.
- se l'apparecchio è collegato ad una rete elettrica di tensione maggiore rispetto a quella indicata sull'apparecchio;
- in caso di uso errato o inadeguato.
- in caso di scarsa manutenzione.
- in caso di manutenzione errata o insufficiente.
- in caso di rotture dovute alla caduta dell'apparecchio o di singoli pezzi.
- in caso di trasporto inadeguato o di imballaggio inadeguato per il trasporto.

4. **La garanzia decade:**

- se l'apparecchio è utilizzato per scopi diversi da quelli domestici.
- se le riparazioni e le modifiche sono eseguite da personale non autorizzato dalla nostra azienda.

Garantiamo questo apparecchio per un periodo di 2 anni per guasti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decorre dal giorno della fornitura del prodotto ed è valida solo su presentazione del certificato di garanzia e della ricevuta fiscale di pagamento. Ulteriori pretese di garanzia sono escluse.

Modello:	Importante! Si prega di annotare l'FD- Code apposto sulla targhetta dell'apparecchio:

Timbro e firma del Rivenditore ***Data dell'acquisto***

⚠ DŮLEŽITÉ!

Tento návod k obsluze si prosím pečlivě přečtěte, obsahuje mnoho důležitých upozornění, která se týkají bezpečnosti, použití a údržby přístroje.

Pečlivě jej uschovejte, případně jej předejte dalšímu vlastníkovi.

⚠ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přístroj připojte ke střídavému proudu – s napětím podle typového štítku na přístroji – a používejte uvnitř.
- Nedoporučuje se používání prodlužovacích kabelů. Při jejich použití zkontrolujte výkonovou zatížitelnost (viz. technické údaje)
- Zástrčku vytáhněte – po ukončení používání, před čištěním nebo při případných poruchách během provozu. Zástrčky se v žádném případě nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Když chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky, nejprve přístroj vypněte. Netahejte za kabel, ale za zástrčku.
- Děti nerozpoznají nebezpečí, které jim hrozí při manipulaci s přístrojem, proto je nikdy nenechávejte v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Přístroj nikdy nenechávejte stát na horkém povrchu, v blízkosti otevřeného ohně, topení nebo zdroje plynu. To samé platí i pro jeho provoz.
- Během provozu musí přístroj stát ve volném prostoru, nesmí být ničím přikrytý, aby přívod a odvod vzduchu zůstal volný.
- Pokud chcete přístroj čistit nebo přemístit na jiné místo, vypněte ho a vytáhněte ze zásuvky.
- Při delší nepřítomnosti a během bouřky přístroj vždy vypínejte, aby nedošlo ke škodám způsobeným úderem blesku.
- Přístroj uvádějte do chodu pouze v suchých místnostech, chraňte před stříkající vodou.
- Když je přístroj viditelně poškozen nebo když vydává neobvyklé zvuky nebo pachy, nechte jej překontrolovat u odborníka, nebo kontaktujte zákaznickou linku BIELMEIER.
- Opravy elektropřístrojů smí být prováděny pouze odborníky. Neodbornými opravami mohou vzniknout spotřebiteli značné škody. Výrobce neručí za případné škody, které jsou způsobeny chybnou obsluhou, nebo chybným používáním.
- Povrchové plochy se mohou poškrábat. Nepoužívejte proto při čištění žádné špičaté předměty nebo abrazivní látky.

UMÍSTĚNÍ ČISTIČE

Aby čistič optimálně pracoval, doporučuje se postavit na stabilní podložku nebo uchytit na zeď ve výšce asi 50 cm.

ZPŮSOB FUNGOVÁNÍ ČISTIČE VZDUCHU

1 **Předfiltr (7):** Filtruje větší částice vzduchu, aby se prodloužila životnost HEPA-filtru.

2 **Systém hlavního filtru (8):** Systém obsahuje dvě vrstvy filtrů: HEPA-filtr a filtr-aktivní uhlí.

HEPA-filtr je určen k tomu, aby odstranil ze vzduchu nejmenší částice (až do 3/10000 mm), např. pyl, kouř, zvířecí chlupy, plísně atd.

Filtr s aktivním uhlím je určen k tomu, aby zpracoval nepříjemné pachy.

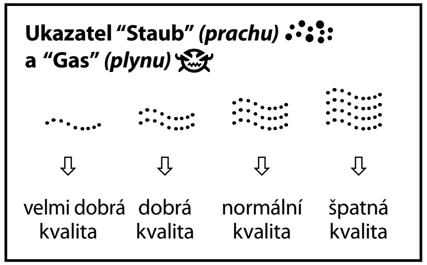
3 **UV-trubky (9):** Sterilizační paprsky trubek ničí nakažlivé bakterie a viry.

4 **Fotokatalytický nanofiltr (10):** Tento filtr redukuje jedovaté plyny třistakrát efektivněji než běžné uhelné filtry. Další předností tohoto filtru je, že se sám s minimálními náklady regeneruje a čistí.

5 **Aniontový generátor:** Tato funkce vytváří perfektní kvalitu vzduchu prostřednictvím záporných iontů, které zlepšují dobrý zdravotní stav.

6 **Senzor prachu (15) a senzor plynu (16):** Měřenou kvalitu vzduchu uvidíte na ukazateli **(2)** *(prach / plyn)*. Čím horší je kvalita vzduchu v místnosti, tím více ukazuje vlnovek (srov. **obr. 1**).

V automatickém provozu se výkon ventilátoru automaticky přizpůsobuje kvalitě vzduchu.



Obr. 1:
Kvalita vzduchu je zobrazená na ukazateli **(2)**

UVEDENÍ DO PROVOZU

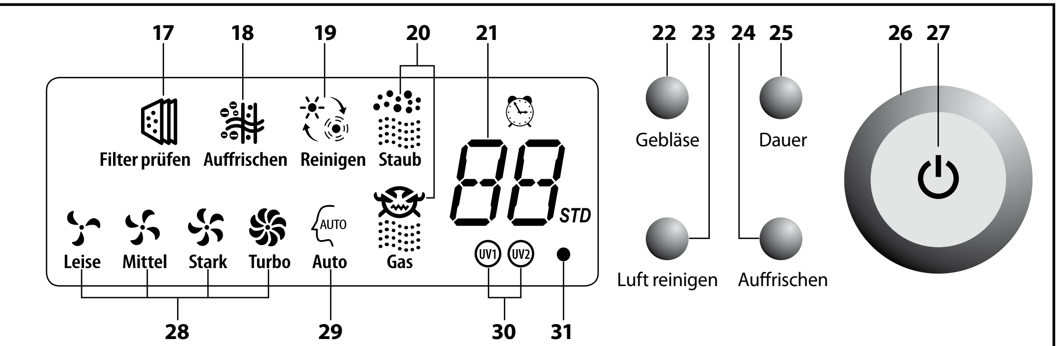
1 DŮLEŽITÉ!

Než zapojíte přístroj do zásuvky, otevřete stisknutím obou horních rohů přední ochranný kryt **(5)** a odklopte ho z přístroje. Za předfiltrem **(7)** je ochranná fólie, která musí být před otevřením odstraněna!

2 EIN / AUS *(VYPNUTÍ / ZAPNUTÍ)*

Jakmile je přístroj připojen k proudu, zazní signál, bliká ukazatel provozu **(26)** a displej **(2)**. Během jedné sekundy přejde přístroj do pohotovostního provozu. Ukazatelé na přístroji jsou vypnuté, červená kontrolka **(31)** svítí.

Stiskněte EIN / AUS *(vypnutí / zapnutí)* a čistič vzduchu začne pracovat na nejvyšší stupeň. Ukazatel provozu **(26)** svítí červeně. Po třech minutách přepne přístroj do automatického provozu. Ukazatel provozu **(26)** svítí zeleně.



17 zkontrolovat, vyčistit nebo vyměnit filtr
18 ukazatel iontového generátoru
19 ukazatel fotokatalytického čištění vzduchu
20 ukazatel kvality vzduchu
21 nastavená doba provozu, popř. zbývající čas
22 nastavení rychlosti ventilátoru
23 začátek / konec fotokatalytického čištění
24 zapnutí / vypnutí iontového generátoru
25 nastavení doby provozu
26 ukazatel provozu
27 vypnutí / zapnutí
28 nastavená rychlost ventilátoru
29 automatický provoz
30 zkontrolovat, popř. vyměnit UV-lampu
31 ukazatel pohotovostního režimu *(stand-by)*

Obr. 2: ukazatel **(2)** a ovládací prvky **(3)**

3 AUTOMATICKÝ PROVOZ (29)

V tomto režimu přizpůsobuje přístroj svůj způsob práce kvalitě vzduchu. Vzduch se čistí automaticky nastaveným stupněm výkonu **(28)** a přístroj se vypíná, jakmile je dosažen ideální stupeň čistoty vzduchu v místnosti.

Výkon přístroje se řídí kvalitou vzduchu (20):

Velmi dobrá kvalita	⇨	nízký výkon
Dobrá kvalita	⇨	střední výkon
Normální kvalita	⇨	vysoký výkon
Špatná kvalita	⇨	velmi vysoký výkon

Každý ze čtyřech stupňů (28) má na ukazateli provozu (27) svoji vlastní barvu:

Nízký výkon	⇨	zelená
Střední výkon	⇨	modrá
Vysoký výkon	⇨	oranžová
Velmi vysoký výkon	⇨	červená

4 MANUÁLNÍ NASTAVENÍ

Stiskněte „Auto" **(36)** na dálkovém ovládání nebo „Gebläse" **(22)** na přístroji pro ukončení automatického provozu **(29)**. Nyní si můžete přímo zvolit žádaný program tak, že stisknete obě tlačítka zároveň, nebo žádné tlačítko – „Auffrischen" **(24)** pro ionizaci nebo „Luft reinigen" **(23)** pro fotokatalytické čištění – a zvolíte požadovaný výkon přístroje stisknutím „Gebläse" **(22)**. Naposledy zvolené nastavení se uloží pro další uvedení do provozu.

5 NASTAVENÍ DOBY PROVOZU (21)

Dobu provozu lze nastavit od 1 do 12 hodin. Stisknutím tlačítka „Dauer" **(25 / 35)** se nastaví jedna hodina. Pak začíná běžet nastavený čas. Když tlačítko „Dauer" **(25 / 35)** podržíte, čas se nastaví rychleji. Přístroj se vypne automaticky, když nastavený čas vyprší.

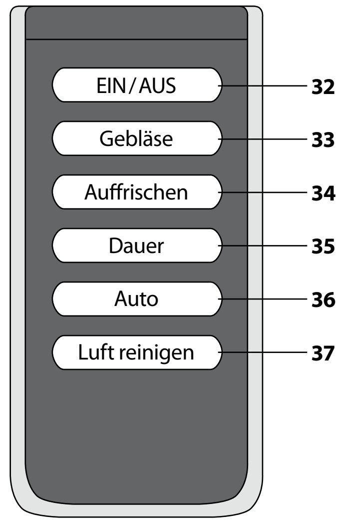
6 UKAZATEL KVALITY VZDUCHU

Pro „Staub" *(prach)* **(20)** a „Gas" *(plyn)* **(20)** existují čtyři stupně, jimiž se znázorní kvalita vzduchu.

Velmi dobrá, dobrá, normální a špatná (srov. **obr. 1**).

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (4)

FUNKCE JEDNOTLIVÝCH TLAČÍTEK



32 Přístroj se zapíná a vypíná
33 Reguluje rychlost ventilátoru
34 Spouští nebo ukončuje práci iontového generátoru
35 Nastavuje, jak dlouho má být přístroj v provozu (1 – 12 hodin)
36 Spouští nebo ukončuje automatický režim
37 Spouští nebo ukončuje fotokatalytické čištění

Obr. 3: dálkové ovládání **(4)**

VLOŽENÍ BATERIÍ

1 Otevřete přihrádku na baterie na zadní straně dálkového ovládání **(4)**.

2 Vložte baterie.

Zároveň zkontrolujte symboly „+" a „–", které jsou znázorněny uvnitř.

3 Přihrádku na baterie opět zavřete.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

KRYT

Dbejte na to, abyste před čištěním přístroje vytáhli zástrčku ze zásuvky.

Čistěte přístroj pouze tehdy, když je to nutné. Pokud se přístroj používá ve znečištěném prostředí, je možné, že se bude muset častěji čistit.

Nečistoty odstraňujte měkkým hadrem. K jejich odstranění používejte neutrální čisticí prostředky.

Pozor: Ochranný kryt **(5)** snímejte vždy opatrně, aby se přístroj nepoškodil.

SENZORY (15 / 16)

Před vstupem vzduchu odstraňujte prach.

Vstupy vzduchu senzorů **(15 / 16)** a ostatní těžko přístupná místa čistěte pomocí vysavače.

PŘEDFILTR (7)

Filtry musí být pravidelně čištěny, popř. vyměněny.

Předfiltr lze vyprat, ale nesmí se ždímat! Po vyprání ho nechejte uschnout rozložený na rovné podložce.

Filtr by se měl každé tři měsíce prát a jednou za rok vyměnit.

HLAVNÍ FILTR (8)

Doporučuje se každé tři měsíce odstranit vysavačem prach z tohoto filtru **(8)**.

Filtr by se měl vyměnit, když silně poklesne účinnost čištění.

Obecně vzato by se filtr měl vyměnit každé 1 – 2 roky.

FILTR (7 / 8) – VŠEOBECNÉ INFORMACE

Když je čistič vzduchu 3000 hodin v provozu, ukazatel upozorní na to, že předfiltr **(7)** a hlavní filtr **(7)** se musí vyměnit.

Po vyměnění filtru stiskněte současně na tři vteřiny tlačítka „Gebläse“ **(22)** a „Auffrischen“ **(24)**, aby se počet provozních hodin vrátil do původního stavu. Zkontrolujte prosím, že vždy když současně stisknete obě tlačítka, se provozní hodiny vymažou.

Pokud je zapomenete po výměně filtrů **(7 / 8)** znovu vrátit do původního stavu, budete zase u 3500 provozních hodin upozorněni, že máte filtry vyměnit.

Pokud chcete koupit nové filtry, obraťte se prosím na zákaznické centrum BIELMEIER.

UV-TRUBKY (9)

Když se rozsvítí značky „UV1“ nebo „UV2“, znamená to, že jedna nebo obě nefungují správně, a je třeba je vyměnit.

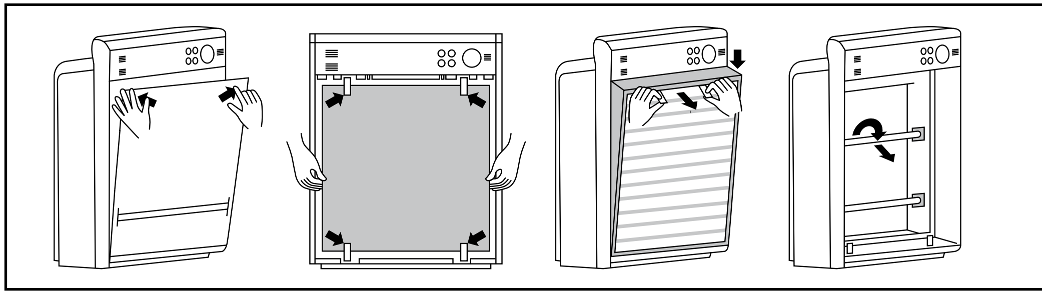
DEMONTÁŽ A MONTÁŽ

DEMONTÁŽ

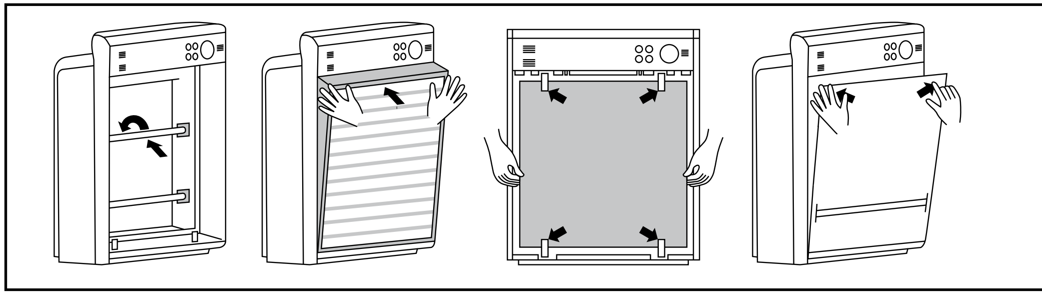
1. **Přední ochranný kryt (5):** Stiskněte pravý a levý horní roh krytu **(5)**, odjistíte tak uzávěr. Kryt pak vytáhněte směrem nahoru a vyndejte.
2. **Předfiltr (7):** Otevřete zámky v uvedeném směru (viz. **obr. 4**), pak můžete předfiltr **(7)** pohodlně vyndat ven.
3. **Hlavní filtr (8):** Vytáhněte filtr **(8)** za obě dvě spony ven.
4. **UV-trubky (9):** Trubky **(9)** opatrně otáčejte ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, dokud nejsou otvory objímky vidět spoje. Vyndejte trubky **(9)** z upínacího ústrojí. Držte trubky **(9)** jen za keramické konce a používejte při tom rukavice.

MONTÁŽ

1. **UV-trubky (9):** Umístěte je **(9)** opatrně do jejich objímek. S citem otáčejte trubkami **(9)** ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, až spoje slyšitelně zaklapnou. Držte trubky **(9)** jen za keramické konce a používejte při tom rukavice.
2. **Hlavní filtr (8):** Hlavní filtr **(8)** nejprve nasaďte na spodní okraj krytu a zmáčkněte ho do krytu směrem dovnitř. Nápis „HEPA“ (bílá strana filtru) musí být na vnější straně.
3. **Předfiltr (7):** Filtr **(7)** nasaďte a otáčejte zámky v uvedeném směru (viz **obr. 5**), tak předfiltr **(7)** upevníte.
4. **Přední ochranný kryt (5):** Nasaďte nejprve spodní úchyty do otvorů krytu. Kryt upevníte **(5)** tak, že stisknete pravý a levý horní roh, dokud kryt **(5)** slyšitelně nezaklapne.



Obr. 4: Demontáž



Obr. 5: Montáž

ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Důvod	Řešení
Zařízení nepracuje.	Zástrčka není pevně zasunutá do zásuvky.	Zkontrolujte zástrčku.
	Přední ochranný kryt není uzavřen.	Kryt uzavřete.
	V zásuvce není proud.	Zkontrolujte pojistky.
Zařízení nereaguje na dálkové ovládání.	Baterie jsou slabé.	Baterie vyměňte.
	Baterie nemají kontakt.	Zkontrolujte, jestli se baterie dotýkají kontaktní pružiny.
Přístroj je v chodu, ale nevypouští žádný vzduch.	Výstup nebo vstup vzduchu blokují předměty, nebyla odstraněna ochranná fólie.	Odstraňte předměty / ochrannou fólii.
		Kontaktujte zákaznické centrum BIELMEIER, pokud daný problém nezmizel.
Očekávaný efekt čištění vzduchu se nedostavil.	Přístroj stojí ve špatně větrané místnosti nebo je blokován jinými předměty.	Zkontrolujte, jestli může vzduch volně cirkulovat kolem přístroje.
	Filtry jsou znečištěné velkým množstvím kouře a prachu.	Filtry vyčistěte, nebo vyměňte.
Ukazatel kvality vzduchu ukazuje stále špatnou kvalitu vzduchu a přístroj tak pracuje na vysoký výkon.	Senzory v přístroji jsou znečištěné.	Vyčistěte vysavačem otvory senzorů.

Pozor! Pokud byste měli s přístrojem problémy a výše uvedené návrhy řešení by je neodstranily, obraťte se prosím na zákaznický servis BIELMEIER nebo svého prodejce.

Přístroj sami nerozebírejte a také ho sami neopravujte!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájecí napětí:	220- 240 V ~ / 50 Hz
Příkon:	123 W
Průtok vzduchu (max.):	500 m^3 / hod.
Spínací hodiny:	1 – 2 hodiny
Rozměry: (v x š x h):	555 x 445 x 210 mm

DBEJTE NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ!

Obalový materiál a starý přístroj nevyhazujte, ale dovezte k recyklaci.

Na příslušné recyklační místo nebo sběrný dvůr se informujte na vašem obecním nebo městském úřadě.

ZÁRUČNÍ LIST

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území České republiky tyto podmínky:

1. **Trvání záruky:** 2 roky

2. **Poskytování záruky:**

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě.

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení.

c) záruku mohou uplatnit pouze první majitelé spotřebiče.

d) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlouží.

e) poplatky za dopravu hradí kupující.

f) v případě, že se závada nebo škoda nedá odstranit, nebo se překročí doba servisního zásahu (30 dnů), bude spotřebič vyměněn za nový, nebo vráceny peníze v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen.

3. **Záruka se nevztahuje na případy:**

- poškrábání nebo fleky na spotřebiči a na světelné kontrolky nebo žárovky a na motorové kartáče.
- na lehce rozbitné díly z bakelitu, skla, plastů apod., pokud se nejedná o chybu materiálu.
- poškození jako následek chybné instalace nebo upevnění.
- kdy je spotřebič zapojen do sítě s vyšším napětím než je na spotřebiči uvedeno.
- chybného nebo neodpovídajícího použití.
- nedbalosti při používání.
- upadnutí spotřebiče nebo jeho jednotlivých částí.
- nevhodného transportu nebo nedostatečného zabalení.

4. **Záruka zaniká:**

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti.
- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem.

Na tento spotřebič poskytujeme 2 roky záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení záručního listu a dokladu o zaplacení. Jiné nároky neuznáváme.

Model:	Důležité ! Prosím, napište si FD kód, který je umístěný na štítku:

razítko a podpis prodávajícího

datum prodeje

BIELMEIER®
HAUSGERÄTE GMBH

Bielmeier Hausgeräte GmbH
Gnaglbergstraße 6
D-94267 Prackenbach

Tel.: +49 (0) 9942 94 88 93-0
Fax: +49 (0) 9942 94 88 93-22
E-Mail: info@bielmeier-hausgeraete.de
Internet: www.bielmeier-hausgeraete.com

BIELMEIER®
DOMÁCÍ SPOTŘEBIČE S.R.O.

Bielmeier Hausgeräte s.r.o.
Bořice 25
CZ-34401 Domažlice

Tel.: +420 - 379 768 010
Fax: +420 - 379 768 020
E-Mail: bielmeierhausgeraete@iol.cz
Internet: www.bielmeier.cz